

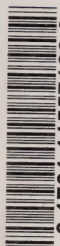
CA1  
IA  
-A46

Government  
Publications

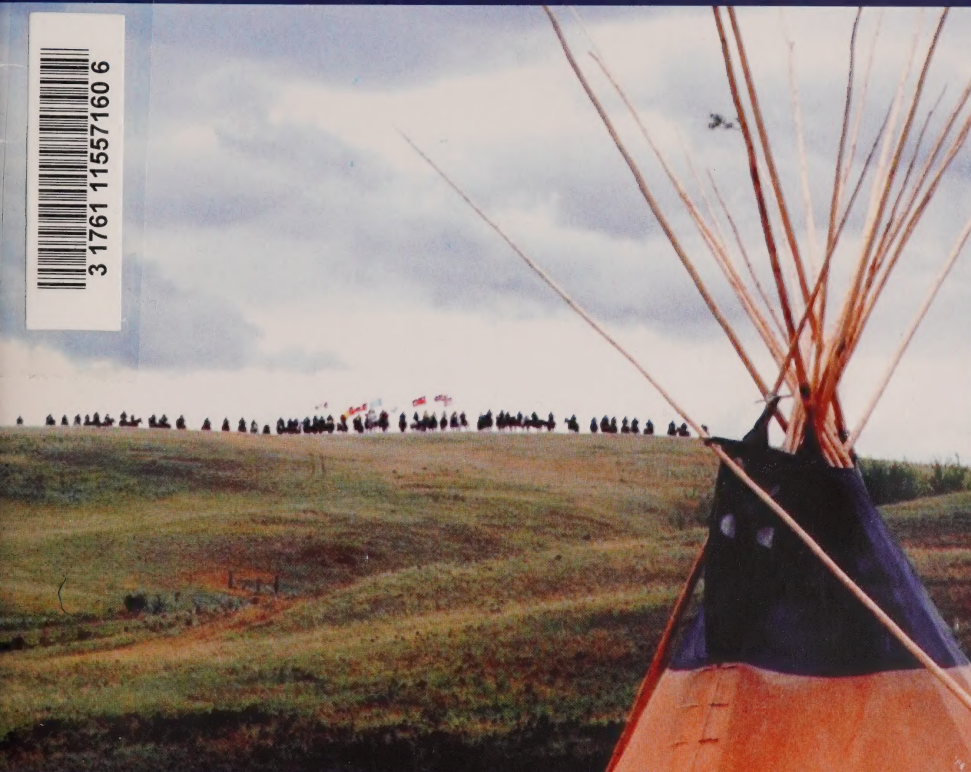


Indian and Northern  
Affairs Canada

Affaires indiennes  
et du Nord Canada



3 1761 11557160 6



2002/2003 YEAR IN REVIEW **ALBERTA REGION**



Canada



Cover photo and photo below courtesy of the Siksika Nation



Published under the authority of the  
Minister of Indian Affairs and Northern Development  
Ottawa, 2003  
[www.ainc-inac.gc.ca](http://www.ainc-inac.gc.ca)  
1-800-567-9604  
TTY only 1-886-553-0554

QS-A024-030-BB-A1  
ISSN 1706-3124



## Table of Contents

Alberta First Nations Map . . . . .	2
Message from the Minister . . . . .	3
Message from the Regional Director General . . . . .	3
Claims and Indian Government . . . . .	4
Operational Program and Policy . . . . .	5
Economic Development . . . . .	5
Education Review . . . . .	5
Special Education Program . . . . .	6
Social Development . . . . .	6
Tribal Council Review . . . . .	6
Director Receives Queen's Golden Jubilee Medal . . . . .	6
First Nation Water Management Strategy . . . . .	6
Capital . . . . .	6
First Nations Emergency Preparedness . . . . .	6
Communications and Executive Services . . . . .	7
Corporate Services . . . . .	8
Human Resources . . . . .	8
Treaty 6 – Message from the Grand Chiefs . . . . .	9
Treaty 6 Highlights . . . . .	10
Education Review . . . . .	10
Claims . . . . .	10
Economic Development . . . . .	10
Awards of Distinction . . . . .	11
More Awards of Distinction . . . . .	11
Capital Projects . . . . .	11
Treaty 7 – Message from the Chief . . . . .	12
Treaty 7 Highlights . . . . .	13
Proposed First Nations Governance Legislation . . . . .	13
Accountability and Transparency . . . . .	13
Blood Tribe Governance and Child Welfare Agreement . . . . .	13
Treaty 7 Commemoration . . . . .	14
G-8 Summit . . . . .	14
2002 World Indigenous Peoples Conference on Education . . . . .	15
Claims . . . . .	15
Manager Receives Queen's Golden Jubilee Medal . . . . .	15
Economic Development . . . . .	15
Piikani Water Filtration Plant . . . . .	15
Treaty 8 – Message from the Grand Chief . . . . .	16
Treaty 8 Highlights . . . . .	17
Bilateral Process . . . . .	17
First Nation Constitution Development . . . . .	17
Early Childhood Development . . . . .	17
Elder's Gathering . . . . .	17
Treaty 8 Centennial Curriculum Development Project . . . . .	17
Economic Development . . . . .	18
Youth Employment Strategies Gathering . . . . .	18
Regional Social Development Workshop . . . . .	18
Dene Tha' School Grand Opening . . . . .	18
2002/2003 Year in Review – Financial Reports . . . . .	19
INAC Facts, Figures and Trends . . . . .	20
Indian Registration . . . . .	20
Grade 12 – Enrollment & Graduates Summary . . . . .	21
Post Secondary – Enrollment & Graduates Summary . . . . .	21
Number of Social Assistance Recipients On-Reserve . . . . .	22
Children in Care On-Reserve . . . . .	22
Work Opportunity Projects . . . . .	22
Housing Activity . . . . .	22
Education Trends . . . . .	23
Social Assistance Trends . . . . .	24
Child Welfare Trends . . . . .	25
Remedial Management Plan Trends . . . . .	26
Audit Trends . . . . .	26
Salaries & Travel Expenses – INAC Senior Officials . . . . .	27

# Alberta First Nations Map

## Treaty 8

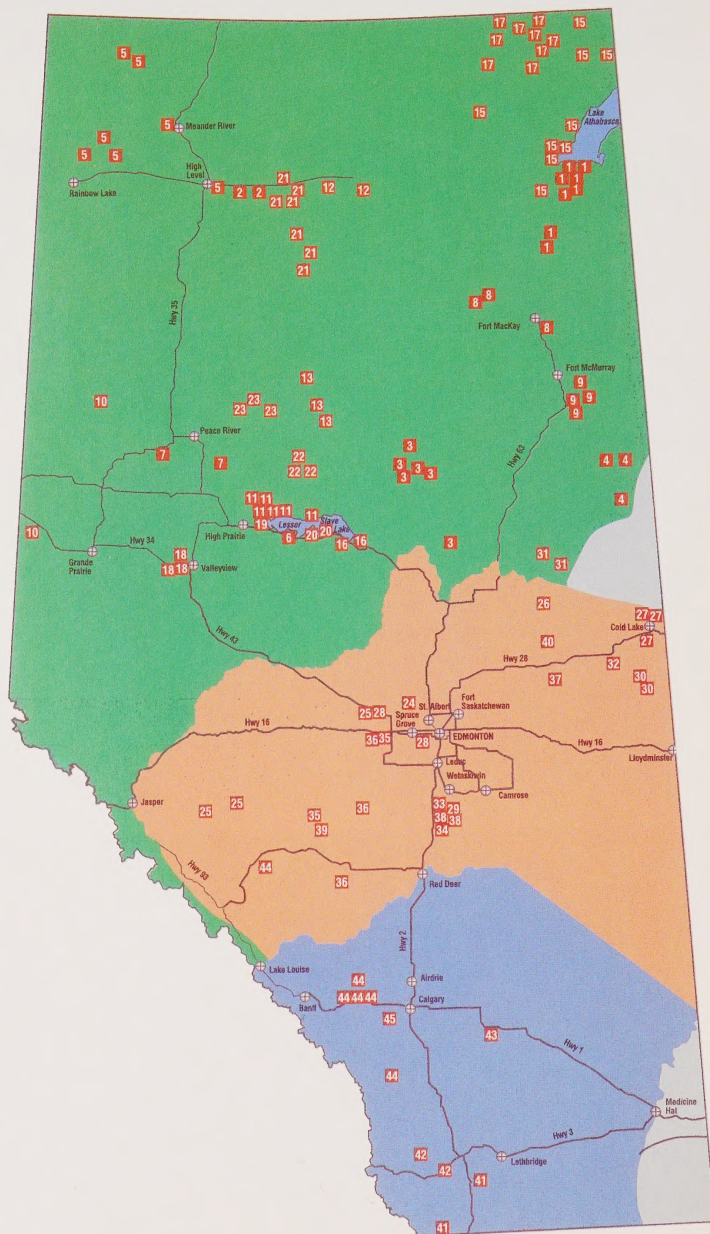
1. Athabasca Chipewyan First Nation
2. Beaver First Nation
3. Bigstone Cree Nation
4. Chipewyan Prairie First Nation
5. Dene Tha' First Nation
6. Driftpile First Nation
7. Duncan's First Nation
8. Fort McKay First Nation
9. Ft. McMurray First Nation
10. Horse Lake First Nation
11. Kapawe'no First Nation
12. Little Red River Cree Nation
13. Loon River First Nation
14. Lubicon Lake Indian Nation (No Reserve)
15. Mikisew Cree First Nation
16. Sawridge Band
17. Smith's Landing First Nation
18. Sturgeon Lake Cree Nation
19. Sucker Creek First Nation
20. Swan River First Nation
21. Tallcree First Nation
22. Whitefish Lake First Nation (Atikameg)
23. Woodland Cree First Nation

## Treaty 6


24. Alexander First Nation
25. Alexis Band
26. Beaver Lake Cree Nation
27. Cold Lake First Nations
28. Enoch Cree Nation
29. Ermineskin Tribe
30. Frog Lake First Nation
31. Heart Lake First Nation
32. Kehewin Cree Nation
33. Louis Bull Tribe
34. Montana Cree Nation
35. O'Chiese First Nation
36. Paul First Nation
37. Saddle Lake First Nation
38. Samson Cree Nation
39. Sunchild First Nation
40. Whitefish Lake First Nation #128 (Goodfish)

## Treaty 7

41. Blood Tribe
42. Piikani Nation
43. Siksika Nation
44. Stoney Tribe
  - Bears paw
  - Chiniki
  - Wesley
45. Tsuu T'ina Nation







## Message from the Minister

---

Welcome to the Alberta Region of Indian and Northern Affairs Canada's 2002/2003 Year in Review.

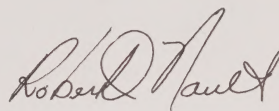
It is always a pleasure for me to visit First Nations in the Alberta Region. In fact, it was in the Alberta Region that I released the final report of the Minister's National Working Group on Education on February 12, 2003 at Amiskwaciy Academy in Edmonton.

I chose the Alberta Region because it, like a number of other regions, demonstrates good policies and best practices in education.

In addition, 2002/2003 was very busy in terms of INAC's legislative agenda. All of these pieces of legislation are intended to help First Nations attain a common goal: self-government. The intent of all of my legislative changes is to give First Nations the tools to achieve the goals of self-government and self-sufficiency.

Alberta First Nations have also shown tremendous foresight in the area of economic development, through partnerships with Alberta's resource industries and through innovative projects.

I continue to have great respect for Alberta's First Nations. They clearly demonstrate what can be achieved when all levels of government and the private sector work together for the good of First Nations people.



Robert D. Nault, P. C., M. P.  
Minister, Indian Affairs  
and Northern Development

## Message from the Regional Director General

---

Once again, 2002/2003 was another very successful year in the Alberta Region. Economic development remained a major priority this past year. The Minister announced three major projects while he visited the region.

For the third year, INAC Alberta sponsored two Business Awards of Distinction that were awarded at an evening gala organized by the Alberta Chambers of Commerce.

Our claims unit was busy with the ratification of four claims this past year; the Alexander 1905 Surrender Claim, Siksika Acreage Discrepancy (Surface) Claim, Cold Lake Air Weapons Range Claim and the claim related to the effects of the Oldman River Dam on the Piikani Nation.

The Blood Tribe Self-Government Agreement negotiations reached another milestone. The agreement in principle received its final approval, paving the way for negotiating the final agreement.

During one of the Minister's frequent visits to the region, he made a national announcement on First Nation education in February. He released the final report of the National Working Group on Education and discussed how the government will work to ensure First Nation children have the same opportunities and quality of education that other Canadians enjoy.

A commemoration marking the 125th anniversary of the signing of Treaty 7 was held at Blackfoot Crossing during the week of September 16 to 22, 2002. The Minister took part in the activities on the last day, when Chiefs did a re-enactment of the signing of Treaty 7.

The National Aboriginal Day celebration in Canada Place, hosted by the Government of Canada Partnership Committee, was once again a huge success.

Alberta Region was the host of the first annual First Nations and Inuit National Science Camp in Edmonton in May that brought together 55 First Nation and Inuit students from across Canada. Students were given the opportunity to interact with private industry representatives in the science field and tour some of Alberta's science facilities.

As you read through this report, you will learn about many more successes in the Alberta Region this year - for example, the progress that was made in moving forward INAC's legislative agenda and our commitments outlined in the Speech from the Throne. All of the successes attained in the Alberta Region in 2002/2003 are too numerous to mention here.

On behalf of the Alberta Region, I would like to thank all of you whose hard work contributed to making 2002/2003 noteworthy and whose day-to-day activities help support INAC's goals and the Alberta Region.



Barrie Robb  
Regional Director General



## Claims and Indian Government



Minister Nault and Chief Victoria Arcand sign Alexander settlement agreement

The Claims and Indian Government (CIG) directorate was especially busy this year, overseeing the ratification and implementation of four major land claim settlements - the Cold Lake Air Weapons Range and Alexander Surrender Claims as well as the Siksika Acreage Discrepancy (Surface) and Piikani Oldman River Dam claims, which you will read about in more detail later.

In addition to these major settlements, there are 15 other Alberta claims in negotiation. There are another 14 either under research review at the Specific Claims Branch or legal review at the Department of Justice.

CIG continued to take the regional lead on the proposed First Nations Governance legislation, heading up a regional governance team with representatives from the regional directorates. The team helped to organize more than 60 information sessions with various groups across the province.

The House of Commons Standing Committee on Aboriginal Affairs, Northern Development and Natural Resources also held public hearings in Red Deer, Fort McMurray and Slave Lake as part of its cross country tour to seek the views of First Nations members, leaders and organizations on the proposed legislation. Alberta had more witnesses scheduled to appear before the committee than any other region in Canada.

In addition, over the past year, CIG has undertaken considerable work related to land tenure and regulatory development for several major on-reserve commercial and industrial project activities proposed in the Alberta Region. CIG worked closely on these projects with representatives from the Blood Tribe, Tsuu T'ina and Fort McKay First Nations.



**Tell Parliament what you think about  
First Nations Governance**

The proposed First Nations Governance Act is now under review by Parliamentary Committee. The Standing Committee on Aboriginal Affairs, Northern Development and Natural Resources will be holding public hearings across Canada.

This is your opportunity to tell the Committee what works and what doesn't. There are three ways to tell the Committee what you think:

- make a written request to appear before the Committee by January 24, 2003;
- send your views in writing or on tape to the Committee by February 14, 2003; or
- register at local public hearings to make a brief statement.

**Contact the Committee Clerk at:**

Standing Committee on Aboriginal Affairs,  
Northern Development and Natural Resources  
House of Commons, Room 632, Wellington Building  
180 Wellington Street, Ottawa, ON K1A 0A6  
Telephone: (613) 996-1173 Fax: (613) 996-1962  
E-mail: AANR@parl.gc.ca

For a copy of the legislation or summary guide call toll-free 1-800-550-1540 or check out our Web site at [www.fng-gpn.gc.ca](http://www.fng-gpn.gc.ca)



Indian and Northern  
Affairs Canada

Affaires indiennes  
et du Nord Canada



First Nations Governance information



## Operational Program and Policy (OP2)

### Economic Development

Economic development remained a hotbed of activity this past year with 19 projects approved. An investment of approximately \$9 million of INAC economic development funds in First Nation projects leveraged an additional \$27 million in Alberta's economy for a total investment of nearly \$40 million and resulted in the creation of more than 3,000 direct and indirect jobs.

In addition, Alberta First Nation governments injected more than \$1 billion into the Alberta economy through the purchase of numerous goods and services.

For the third year, INAC Alberta sponsored two Business Awards of Distinction, handed out at an evening gala organized by the Alberta Chambers of Commerce. The three finalists for each award were highlighted in a two-page insert in the *Calgary Herald*, *Edmonton Journal* and *Le Franco*. The winner of the INAC/AWPI Aboriginal Relations Best Practice Award of Distinction was EnCana Corporation and the winner of the *Eagle Feather Business Award of Distinction* was Samson Management Ltd.

### Education Review

In February, Minister Nault released the report of the National Working Group on Education at the Amiskwaciy Academy in Edmonton. The Minister also announced he will support a pilot project with Treaty 6 First Nations, which will include steps toward establishing a First Nations education system.



Minister Nault (back left) and Secretary of State Stephen Owen (back right) at national education announcement, Amiskwaciy Academy, Edmonton



Business Awards of Distinction winners with RDG Barrie Robb

The pilot project with Treaty 6 responds to recommendations made by Treaty 6 First Nations arising from the joint INAC/Treaty First Nations Education Review.

Treaty 7 and Treaty 8 First Nations are in the process of finalizing their reports. For Treaty 8, preliminary recommendations include establishment of an Education Commission to support building a comprehensive education system.

In the Education Review, concerns were raised about some of the student performance indicators, including results from provincial achievement tests taken by students in grades 3, 6 and 9, and from grade 12 diploma tests. Under the provincial achievement tests, whereas 85 per cent of the students are expected to meet the acceptable standard of performance, only 30 to 40 per cent of the students in First Nation schools are meeting it. These results have been leading to low numbers of students graduating from grade 12. First Nations have been developing approaches to address the problems.

Improvements are starting to show, with a steady increase in number and percentage of grade 12 graduates. In 1997-1998, 115 students, representing 18 per cent of the grade 12 students, were reported as having graduated. In 2002-2003, 190 students, representing 24 per cent of the grade 12 students, graduated.

The region will be reviewing and analysing the results of the final report from each of the Treaty areas in order to develop action plans and responses to recommendations received from the First Nations.



## Special Education Program (SEP)

During 2002/2003, INAC established a national SEP to provide access to special education programs and services that are culturally sensitive and meet provincial standards. The region received and funded \$3.3 million under SEP, which was in addition to resources historically committed to high cost special education. Regional managing organizations were established in Treaty 6 and Treaty 7 to provide special education and support services to their First Nations. In the upcoming year, SEP resources to the region will be increased to \$6.9 million.

## Social Development

Social development staff were again busy adapting national initiatives to the Alberta region. Thirty-six projects totalling over \$1.8 million were funded under the Income Security Reform program. The objective of the program is to focus on shifting INAC's funding from providing passive income assistance to linking welfare to greater access to skills development, training and employment opportunities.

In the 2002 Speech from the Throne, the government announced additional measures to address the gaps between Aboriginal and non-Aboriginal children. This includes putting in place early childhood development programs for First Nations, expanding Aboriginal Headstart, improving parental supports and providing Aboriginal communities with the tools to address fetal alcohol syndrome and its effects.

The National Child Benefit (NCB) continued to be a priority, with all Comprehensive Funding Arrangement First Nations in Alberta receiving a total of \$7.8 million. NCB funds support programs in areas such as daycare, early childhood services/development, child nutrition and cultural and traditional teachings, to name a few.

## Tribal Council Review

With the participation of the eight tribal councils in Alberta, discussions continued toward renewal of the tribal council program authority. It is expected that a draft document will be available for national review in July 2003.

## Director Receives Queen's Golden Jubilee Medal

Fred Jobin, Director, OP2, was presented with the Commemorative Medal for the Queen's Golden Jubilee by Alberta Lieutenant Governor Hon. Lois Hole and Hon. Anne McLellan, Minister of Health Canada, in December

2002. The medal was awarded for his years of service and dedication to the department, First Nations and the Canadian public.

## First Nation Water Management Strategy (FNWMS)

Implementation of the FNWMS was well underway this year, with the completion of risk assessments of all communal water and waste water systems on-reserve. To this end, the region targeted resources to mitigate the high and medium risk issues identified. As well, a regional water management team was established and national workshops were held to clarify the numerous issues covered in the strategy. A major emphasis was also placed on the Circuit Rider Training Program, which helps First Nations train certified operators on-site. The program was implemented by the First Nations Technical Services Advisory Group (Alberta) with the support of the region.

## Capital

The capital program provided \$33.6 million in project funding for infrastructure on reserves in 2002/2003. The projects included facilities for water and sewer, subdivisions, fire trucks and fire halls, community buildings and education facilities. Under the housing program, \$21.4 million was provided, which included emergency housing and disaster assistance. As well, an additional \$27.7 million was provided to First Nations for the operation and maintenance of existing facilities including infrastructure, education and housing.

The capital program is to undergo a major review as a result of the five-year Long Term Capital Plan (LTCP), approved by Treasury Board. New priorities and guidelines were established by Treasury Board to provide a national framework and enhanced accountability. As a result, the funding methodology, allocation process and capital project ranking criteria will be reviewed in the upcoming year to meet the priorities and guidelines. National workshops have been held to discuss LTCP.

## First Nation Emergency Preparedness

Emergency Management Alberta, formerly Alberta Disaster Services, continued its contract to provide for the training and emergency disaster support services among First Nations during the year. There was also an increased involvement in on-site assistance in a number of emergencies which included the evacuation of several northern First Nation communities due to fire and some southern First Nation communities due to flooding.



## Communications and Executive Services

Again this year, Communications and Executive Services (CES) focused much of its time and resources on promoting the economic development success stories of Alberta's First Nations.

A two-page insert profiling the finalists for two INAC-sponsored Alberta Business Awards of Distinction was placed in the *Edmonton Journal*, *Calgary Herald* and *Le Franco*. As well, CES supported a luncheon honouring the finalists. In addition, seven news releases were issued promoting Government of Canada funding of economic development projects.

Another major accomplishment of CES this year was the introduction of a new Intranet site for INAC Alberta employees. The new site adheres to corporate graphic standards and prides itself on providing topical and useful information for staff.

CES also continued to produce a number of publications including the popular First Nations in Alberta directory, a regional annual report and postcards promoting the province's three Treaty areas, which were distributed in free postcard kiosks in restaurants, nightclubs and fitness facilities throughout Alberta.



Alberta Region annual report

In the area of public education, CES continued to be the major supporter and organizer of National Aboriginal Day celebrations at Canada Place in Edmonton and at the Harry Hays Building in Calgary. A CES communications officer, while seconded to the Alberta Federal Council, oversaw the construction and opening of an Aboriginal Cultural and Learning Centre on the main floor of Canada Place.



Aboriginal veterans celebrate National Aboriginal Day, Edmonton

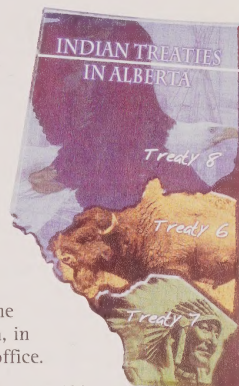
CES also arranged public display booths at a number of major conferences and exhibitions, including the international media centre at the G-8 Summit in Kananaskis.

On the Executive Services side, over



Communications information booth at G-8 Summit media centre, Calgary

1,000 pieces of correspondence, signed by the Regional Director General (RDG), Associate Regional Director General (ARDG) and Minister of Indian Affairs and Northern Development, were edited, written, processed and tracked. In addition, the unit also handled over 100 briefing notes and the logistics for the Minister's trips to the region, in tandem with the executive office.



Indian Treaties in Alberta postcard

On the Communications side, over 100 media calls were handled. Over 60 speeches and presentations were prepared for the RDG, ARDG and Minister. Question Period cards, communications issue sheets, media analyses and communications strategies were also prepared on a number of ongoing and emerging issues.

Another highlight for CES this year was the winning of the "Presentation Award" at the annual Leadership and Learning Fair. This was for its scintillating rendition of Aretha Franklin's classic Motown song "Respect." Respect, of course, is one of INAC's Leadership and Learning core values.



## Corporate Services



Ronaye Tylor scans document into CIDM

During 2002/2003, Corporate Services (CS) completed the regional implementation of Comprehensive Integrated Document Management (CIDM), the national automated document management system. At the same time, the region led a national initiative to install new software on all client computers and network systems.

Despite some growing pains, the result has been a far more stable and supportive platform in all areas, and a nationally recognized profile as a key contributor to national Information Technology standards and best practices. In addition to enhancing core business functions, these new tools will greatly improve the region's ability to manage and share information as they are incorporated into organizational units' operations.

CS was also involved in significant efforts in addressing the A-base analysis and authority renewal processes with HQ. The region's quality of work and action plan for the authority renewal processes set the standards for other regions across the country.

In addition, the data collection unit helped organize a national Data Manager's Workshop in Edmonton in September, bringing INAC data managers from across Canada. The three-day workshop included items such as authorities renewal (social and education), special education, web-enabled systems, nominal roll system, First Nations National Reporting Guide and sharing success stories.

## Human Resources

The Human Resources (HR) directorate continued to be very active in all aspects of human resources management within the Alberta Region this year. The directorate is responsible for a full range of human resource services to management and employees within the regional office, as well as providing compensation services to Indian Oil and Gas Canada.

HR also spent a great deal of time preparing for impending human resource modernization legislation, which is anxiously awaited. The new legislation is expected to provide managers with increased flexibility in managing their human resources as it is intended to modernize employment and labour relations practices in the public service. While the changes are expected to be phased in over the next few years, there will be a considerable immediate demand on the HR directorate and management during the development and implementation phases.

Some of this year's highlights in HR include the successful Leadership and Learning Fair. The event was well attended by staff, with this year's theme being INAC's core values. Staff were entertained with imaginative presentations by all directorates, which were each assigned a different value. Alberta Region also proudly hosted the national conference for the regional Leadership and Learning coordinators this year.

HR continued to work hard toward achieving the departmental goal of a 50 per cent Aboriginal workforce. The region, reaching a 40 per cent Aboriginal workforce this year, takes a balanced approach to recruitment. As positions become vacant, essentially one of every two appointments is targeted to Aboriginal candidates.

This year, the Alberta Region was also successful in the national Self Identification Campaign to support employment equity, achieving 90 per cent participation.

**CORE VALUES FOR DIAND EMPLOYEES**

AS A DIAND EMPLOYEE, I ASSUME INDIVIDUAL RESPONSIBILITY AND ACCOUNTABILITY FOR BEHAVING CONSISTENTLY WITH THE FOLLOWING VALUES:

- RESPECT**  
I put people first, recognizing their dignity and knowing that individual and cultural differences strengthen DIAND.
- BALANCE**  
I recognize that I am more productive when I lead a balanced life. I strive to achieve a balance between work, family and community responsibilities.
- INTEGRITY**  
I do what I say I will do. When my actions match my words and I fulfill my commitments, I am contributing to a more positive work environment.
- HONESTY**  
I tell the truth. I avoid giving mixed messages, or saying different things to different people.
- FAIRNESS**  
I make decisions objectively, without favoritism. My decisions lead to the just and equitable treatment of employees, partners and stakeholders.
- TRANSPARENCY**  
I explain my decisions and actions clearly, hold them open to scrutiny and ensure that they reflect the best interests of the organization, its employees, its partners and its stakeholders.
- COMMITMENT TO LEARNING**  
I seek opportunities to learn continuously. I do not blame myself or others for honest mistakes.
- MUTUAL SUPPORT**  
I am a contributing member of the DIAND team. I look for ways to help and support others in the shared accomplishment of DIAND's objectives.

Indian and Northern Affairs Canada    Alberta Government    Canada

INAC's Core Values



## Message from Treaty 6 Grand Chiefs

On behalf of the Chiefs of the Confederacy of Treaty 6 First Nations, as their spokespersons during this fiscal year, we are sincerely pleased to provide a statement for the INAC Alberta 2002/2003 Year in Review.

Firstly, we extend our congratulations to the staff of the Confederacy of Treaty 6 First Nations and to the staff of the First Nations Relations, Treaty 6 Directorate for their continued working relationship and hard work. We are hopeful that this working relationship continues to grow and flourish.

While we are often challenged at the First Nations level, we also recognize that there are many successes. During this year, we embarked on many major inroads, particularly in the areas of education and economic development. We commend Minister Nault and his staff for selecting Treaty 6 territory to release the final report of the National Working Group on Education at the Amiskwaciy Academy in Edmonton.

In tandem with that report is our own Treaty 6 Education Review. It is our hope that the learned recommendations from Treaty 6 as well as the National Working Group on Education, which also included Treaty 6 representation, will make an indelible impact in lessening the differences between the education of First Nations children and non-First Nations children.

The participation of Minister Nault at ceremonies marking the settlement of two major land claims for the Alexander First Nation and the Cold Lake First Nations was much appreciated. We extend our congratulations to all those who participated in the negotiations process that saw these claims come to closure.

It is our hope that our successor continues a positive working relationship with the Government of Canada through INAC offices in Alberta. Clear lines of communication have been established with INAC Alberta. By working together, we hope the quality of life and the future will be a bright one for the First Nations of Treaty 6.

Grand Chief Danny Bradshaw

Grand Chief Lorne Morin





## Treaty 6 Highlights

### Education Review

One of the major highlights for Treaty 6 this year was its work in the area of education. In February 2003, Minister Nault released the final report of the National Working Group on Education at the Amiskwaciy Academy in Edmonton.

Parents, teachers and children joined Minister Nault, Secretary of State Stephen Owen, Alberta Minister of Learning Lyle Oberg, National Working Group Co-Chair Corrine Mount Pleasant-Jette, Amiskwaciy Principal and working group member Phyllis Cardinal and Treaty 6 First Nation leaders. Minister Nault committed to consulting with parents and educators to narrow the unacceptable gap in academic results between First Nations students and other Canadian students.

Minister Nault chose Treaty 6 territory for the announcement as the Treaty area also has its own education review underway, running parallel to the National Working Group recommendations.

Minister Nault believes First Nation communities know best how to meet the needs of their children. He pointed to the 17 Chiefs from Treaty 6 who have come together with their own proposals on improving education in their communities. He has committed to working with Treaty 6 on their proposals.

### Claims

Minister Nault made another official visit to Treaty 6 territory in July 2002. He participated in a signing ceremony at the Alexander First Nation for the settlement of a historic claim dating back to 1905. The settlement provided the Alexander First Nation with \$63 million in compensation for damages and losses suffered for the illegal surrender of land.

"The Alexander First Nation and Canada have reached a final settlement that not only honours Canada's lawful obligation, but will also provide the First Nation with enhanced opportunities for economic development now and in the future," said Minister Nault.

In July, the Minister also attended a signing ceremony in English Bay with Cold Lake First Nations. The settlement announcement was made by Minister Nault, Alberta



Minister Nault and Cold Lake First Nations Chief Joyce Metchewais at settlement agreement ceremony

Minister of Aboriginal Affairs and Northern Development Pearl Calahasen, Minister of National Defence John McCallum and Cold Lake First Nations Chief Joyce Metchewais.

The settlement agreement resolved the outstanding grievance related to the 1952 creation of the Cold Lake Air Weapons Range, which limited access by Cold Lake First Nations' members to their traditional territory.

### Economic Development

Treaty 6 First Nations were again at the forefront of economic development this year. Some of the major projects, partially funded by INAC, included the \$2.9 million Sundown Resources Project which saw the O'Chiese First Nation expand its oil and gas contracting company into the oil pipeline construction business. The project saw \$500,000 in federal funding used to help purchase 11 pieces of new oilfield equipment that will enable the company to include pipeline construction in its operation.



Another project receiving federal funding was the Seven Lakes Oilfield Services Limited Partnership, owned by the First Nations of Beaver Lake, Frog Lake, Heart Lake, Kehewin, Saddle Lake, Whitefish (Goodfish) Lake and Cold Lake First Nations.

The \$350,000 in federal funding assisted the partnership in expanding well services to Alberta's oil patch.

Also, over \$787,000 in federal funding assisted the Saddle Lake First Nation in taking a historic first step into the oil and gas drilling business through the acquisition of a 50 per cent interest in an oil and gas drilling rig.

### **Awards of Distinction**

Samson Management Limited, of the Samson Cree Nation, was the recipient of the *Eagle Feather Business Award of Distinction* at the annual Alberta Business Awards of Distinction gala held in Edmonton. This award, sponsored by INAC, recognizes an outstanding Aboriginal-owned business. Samson Management Limited General Manager Dorothy Simon was on hand to receive the award, presented by Alberta Region RDG Barrie Robb.

### **More Awards of Distinction**

Two senior Treaty 6 managers, Clement Laframboise and Andy Noel (now retired), were the proud recipients of Commemorative Medals for the Queen's Golden Jubilee. These medals recognized both men's many years of dedication and service to INAC, First Nations and the Canadian public. The medals were presented by Hon. Lois Hole, Alberta Lieutenant Governor and Hon. Anne McLellan, Minister of Health Canada.

### **Capital Projects**

The sod turning for the new Sunchild Administration Building took place this year and, less than a year later, the building was constructed and opened. In attendance at the sod turning were Treaty 6 First Nations Relations

Director Victor Houle, Chief Melvin Goodrunning and a large number of community members. The new building houses all of the First Nation's administration, including council chambers.

The grand opening of the Sunchild Health Centre took place the same day as the sod turning for the new administration building. This modern facility houses the community's nursing and extended care facilities. The centre received federal funding from the First Nations and Inuit Health Branch of Health Canada.



Queen's Golden Jubilee Medal recipients (l-r) Andy Noel (retired), Fred Jobin, Norm Brennand and Clement Laframboise

## Message from Treaty 7 Chief

On behalf of the Treaty 7 Chiefs, it is my pleasure to report on the continuing progress each First Nation has made in the 2002/2003 fiscal year.

This fiscal year was busy, interesting and challenging to say the least. Every First Nation in Treaty 7 agreed to have on-reserve information sessions on the proposed First Nations Governance legislation. In addition, off-reserve sessions were held throughout Treaty 7 territory.

Throughout all of our activities, accountability and transparency to our members continues to be important. Our people's expectations, not only to be informed by leadership, but to provide input into decisions affecting their communities, are growing rapidly. I believe the key to transparency and accountability is communication. Therefore, each First Nation must strive to communicate with its members in every possible way, as well as develop new, innovative means of communication. That is why on April 9, 2002, Blood Tribe Chief and Council held a news conference in Lethbridge, where they opened the books on the 2002/2003 operating budget to media and the public.

Treaty 7 was involved in two major conferences in 2002/2003 - the G-8 Summit in Kananaskis country, bordering on the Stoney Nation and the 2002 World Indigenous Peoples Conference on Education, held on the Stoney Nation.

The Blood Tribe made significant progress on its governance and child welfare agreement this year, reaching an agreement in principle with both Canada and Alberta.

Early in February 2002, Siksika membership ratified the Acreage Discrepancy (Surface) Settlement Agreement that goes back to the early 1900s. The Piikani Nation also ratified the claim related to the effects of the Oldman River Dam on the Nation. As well, in September 2002, the Siksika Nation hosted a week long commemoration of the 125th anniversary of the signing of Treaty 7.

Minister Nault made further commitments in 2002/2003 to assist First Nations through increased economic development programs on-reserve to improve living conditions for our membership. This was evident through several announcements on different projects within First Nations reserves. We thank Minister Nault for his commitment to improving the lives of First Nations people across Canada.

On behalf of the Treaty 7 First Nations, I thank Barrie Robb and Sandi Williams and their staff for their continued support and service to our people. I look forward to continue working with INAC on all of the issues affecting First Nations.

Chief Chris Shade





## Treaty 7 Highlights

### Proposed First Nations Governance Legislation

The Treaty 7 directorate once again found itself being the most proactive directorate in providing information on the proposed First Nations Governance legislation to all interested individuals/organizations of Treaty 7. As a result, the majority of all information sessions conducted in the Alberta Region during 2002/2003 took place in southern Alberta.

As with the pre-legislative phase, every First Nation in Treaty 7 agreed to have information sessions on-reserve. Off-reserve sessions took place on the campuses of various colleges and universities. They were well received, with a strong demand for information.

It was evident throughout the year that members of Treaty 7 wanted to be informed and provide input. This was best exemplified when the House of Commons Standing Committee on Aboriginal Affairs, Northern Development and Natural Resources visited Alberta, where the most presentations of any region in Canada were scheduled.

### Accountability and Transparency

On April 9, 2002, Blood Tribe Chief and Council signalled the beginning of a new era in transparency and accountability when they held a news conference in Lethbridge to provide full disclosure of their 2002/2003 operating budget to media and the public.

Chief Chris Shade said opening the books not only provides more accountability to members of the Blood Tribe, but it serves as an example and challenge to other First Nations across the country to do the same.

### Blood Tribe Governance and Child Welfare Agreement

Progress on the Blood Tribe Governance and Child Welfare agreement in principle continued this year. Following Blood Tribe Chief and Council's approval of the agreement in March 2002, Canada's approval came in May and Alberta in March 2003. This agreement in principle enables a final agreement to be negotiated, describing how the Blood Tribe will exercise law-making authority over the child welfare sector.

In addition to formal agreement negotiations, the Blood Tribe has devoted staff to developing their child welfare program human resource capacity, policies, standards and intergovernmental protocols, all based on extensive consultations with Elders, youth, families, professionals and other interested parties. The task team is dedicated to having child welfare services provided under the jurisdiction of Blood Tribe law instead of provincial law.



Blood Tribe child welfare information



Commemoration riders arrive at Blackfoot Crossing during Treaty 7 125th anniversary celebration (Photo courtesy Siksika Nation)

### **Treaty 7 Commemoration**

From September 16-22, 2002, the commemoration of the 125th anniversary of the signing of Treaty 7 saw representatives from all Treaty 7 First Nations travel to Siksika Nation to participate in many of the week-long activities. Some of the events included the viewing of the original Treaty 7 document, ceremonial ride, powwow, youth forum, historic site tours, panel discussions and a cross-country race.

Lieutenant Governor Lois Hole and Minister Nault participated in the closing ceremonies and Premier Ralph Klein participated in a sod turning ceremony for the Blackfoot Crossing Interpretive Centre.

### **G-8 Summit**



On June 26 and 27, 2002, the world was introduced to Kananaskis country as leaders of the top eight industrialized countries in the world attended the G-8

Summit. The summit site bordered on the Stoney Nation and months of preparation involving INAC and the Nation resulted in a "summit plan."

The INAC/Stoney planning team ensured comprehensive emergency and contingency measures were developed to deal with health and safety concerns of Stoney members before and during the summit. United First Nation Corporation was hired to organize and provide training to 100 Stoney members, through the Security Officer Career College, and then hire them to protect over 1,500 square kilometres of reserve land during the summit. This helped the Summit Management Office deliver a safe summit.

The legacy of the G-8 Summit continues in the Stoney community through new telecommunication fibre optics lines that provide the Stoney Nation with opportunities to develop global tourism strategies, improved distance learning and further community development.





---

## **2002 World Indigenous Peoples Conference on Education**

From August 4-10, 2002, delegates from all over the world converged at the Stoney Nation to attend the 2002 World Indigenous Peoples Conference on Education.

Hosted by the First Nations Adult and Higher Education Consortium, approximately 2,500 participants, from 25 countries, took in the many activities. In addition to excellent North American representation, delegates from New Zealand, Australia, Iran as well as numerous South and Central American countries attended.

### **Claims**

On September 18, 2002, the Piikani Nation ratified a tripartite (Canada/Alberta/Piikani) Settlement and Trust Agreement totalling \$64.3 million, of which Canada's contribution was \$32.15 million.

The settlement resolved numerous outstanding land and water issues related to the construction of the Oldman River Dam. A unique feature of the settlement is the Piikani Nation and Canada settled nine specific claims via this agreement.

The ratification brought to conclusion many years of negotiations and the establishment of the trust agreement has created a strong, viable foundation for many future generations of the Piikani Nation.

On February 4 and 5, 2002, Siksika membership ratified the Acreage Discrepancy (Surface) Settlement Agreement in the amount of \$82 million in compensation and interest. Negotiations began in 1993.

The key component of the settlement was the establishment of the Siksika Trust Account. The trust will secure a prosperous future for many generations of the Siksika Nation.

## **Manager Receives Queen's Golden Jubilee Medal**

Norm Brennand, Field Manager, Southern Alberta Field Services, was presented with the Commemorative Medal for the Queen's Golden Jubilee by Hon. Lois Hole, Alberta Lieutenant Governor and Hon. Anne McLellan, Minister of Health Canada, on December 13, 2002. The medal was awarded for his many years of service and dedication to the department, First Nations and the Canadian public.

### **Economic Development**

Economic development projects received nearly \$500,000 in federal funding in 2002/2003, including the expansion of the Stoney Nation's Chiniki Village and the Piikani crafts project.

### **Piikani Water Filtration Plant**

The Piikani Nation's new water filtration plant was officially opened on May 15, 2002, after two years of construction. This new water plant will ensure the Nation has safe drinking water. INAC contributed \$1.3 million in federal funding to this project.

## Message from Treaty 8 Grand Chief

I am honoured to provide a few words on behalf of Treaty 8 First Nations of Alberta for the INAC Alberta 2002/2003 Year in Review.

This past year has been exciting, but challenging. I would like to first of all acknowledge and thank all the Treaty 8 Chiefs for their leadership during the past year. I would also like to thank the staff of Treaty 8 First Nations Relations, INAC, for their continued support of our organization.

Treaty 8 First Nations of Alberta was actively involved in the bilateral process again this year. There has been a renewed sense of purpose, with 22 First Nations submitting Band Council Resolutions to INAC to show their support for the process.

I am extremely proud of the developments around the Treaty 8 Centennial Curriculum Development Project. The project, launched by Chiefs to commemorate the signing of Treaty No. 8, will provide our children with a culturally relevant social studies program.

Economic development is also alive and well in Treaty 8. I was pleased to have Minister Nault on hand to help announce three major projects: Dene Tha' oil and gas drilling rig purchase; Athabasca Tribal Council capacity building agreement and Fort McKay Industrial Park.

Our organization also hosted a number of events, thanks in part to sponsorship from INAC. Each of the events – the third annual Elder's gathering, the Youth Employment Strategies Gathering and the regional Social Development Workshop – united people from each of the three Treaty areas in Alberta.

Treaty 8 also took the lead in the area of early childhood development, having been chosen as one of only three areas in Canada to participate in a national pilot project to look at the integration of programs for children.

I look to the next fiscal year with much anticipation. Not only do I look forward to continuing to work with our partners at the INAC regional office, I look forward to the many opportunities that we have to ensure Treaty No. 8 is honoured and protected.

In the spirit of unity,  
Grand Chief Archie Cyprien





## Treaty 8 Highlights

### Bilateral Process

INAC continued to support the ongoing bilateral process among Treaty 8 First Nations this year. Following up on the Declaration of Intent of 1998, two agreements were negotiated. The first is a Treaty-related agreement for ongoing Treaty exploratory discussions and research and the second, an Inherent Right to Self-Government agreement, that provides a framework for the negotiation of lawmaking authorities. Both agreements were unanimously supported through Band Council Resolutions from all member First Nations.

Initial discussions have also started around developing "practical arrangements" in the sectors of health, governance, livelihood and related economic matters and education to look at the aspects of program delivery that can be provided on a Treaty 8 area-wide basis.

### First Nation Constitution Development

Three First Nations in Treaty 8, Kapawe'no, Mikisew Cree and Smith's Landing, were engaged in active internal processes to develop their own local First Nation constitutions this year.

### Early Childhood Development

The 2002 Speech from the Throne once again confirmed the government's commitment to addressing the gap in life chances between Aboriginal and non-Aboriginal children. One of the programs mentioned was putting in place early childhood development programs for First Nations. Treaty 8 was one of only three areas in Canada chosen by INAC, Health Canada and Human Resources Development Canada for a national pilot project to look at the integration of programs for children.

### Elder's Gathering

For the third year, Treaty 8 was the host for the Seventh Generation Elder's Gathering, bringing together approximately 200 Elders from Treaty 6, 7 and 8. The gathering, sponsored in part by INAC Alberta, was hosted by Bigstone Cree Nation at Wabasca, Alberta in August. Spread over three days, the agenda covered issues such as justice, gun legislation, health, capacity building, self governance, bilateral process and education.



Minister Nault (right) and Fort McKay Chief Jim Boucher at sod turning for Fort McKay Industrial Park

### Treaty 8 Centennial Curriculum Development Project

INAC Alberta partially funded a Treaty 8 Centennial Curriculum Development Project. The project, focused on social studies, was launched by Chiefs to commemorate the signing of Treaty 8. Treaty 8 First Nations of Alberta held Elders and educators' workshops to discuss the content of various units. In 2002/2003, the grades one and two units were submitted to a publisher and the grades three to six units were drafted.

### **Economic Development**

Minister Nault announced three major projects this year in Treaty 8 territory, while he visited the region. They were:

*Dene Tha' Oil and Gas Drilling Rig* – INAC provided \$1.96 million to purchase a 50 per cent interest in two oil and gas drilling rigs. It was a joint venture with EnCana Corporation and Lakota Drilling Ltd. Partnership that totalled \$14.9 million.

*Athabasca Tribal Council (ATC) Capacity Building Agreement* – INAC agreed to provide \$1.2 million over three years to support ATC's role as a partner in the estimated \$50 billion expansion of the Athabasca Oil Sands over the next 12 years.

*Fort McKay Industrial Park* – INAC invested \$1.5 million to assist the Fort McKay First Nation in expanding its long-term economic development opportunities. In partnership with the private sector, the First Nation is planning to establish an industrial and commercial centre in northeastern Alberta for companies servicing the oil sands industry. The project totals \$3.4 million.

### **Youth Employment Strategies Gathering**

A Youth Employment Strategies Gathering, sponsored by INAC, was held in Edmonton in March. Although it was facilitated by the Treaty 8 First Nations of Alberta, participants came from each of the three Treaty areas. Participants were updated on new program and reporting guidelines of four INAC youth programs and other relevant youth initiatives.

### **Regional Social Development Workshop**

Treaty 8 First Nations of Alberta hosted and organized a regional social development workshop in March, which was attended by First Nation social development administrators in Alberta. Presentations were made by INAC, Health Canada and Salt River Indian Reserve in Arizona. Agenda items also included social policy renewal, the Romanow Report and Aboriginal human resource agreements. The workshop was funded by INAC Alberta.



New Chateh School, Dene Tha' First Nation

### **Dene Tha' School Grand Opening**

The Minister was on hand in September to celebrate the grand opening of a new school, Chateh Community School, at Dene Tha' First Nation. Aside from providing education to students from kindergarten to grade 12, it is designed to act as the centre for community activity. Hot lunch programs are available to the community from the new cafeteria. The new health centre will provide much-needed space for dental and medical examinations and these spaces, as well as the cultural centre, gymnasium, student gathering area and library, are readily accessible for public use and easily secured from the academic spaces. The school was co-funded by INAC and the First Nation.

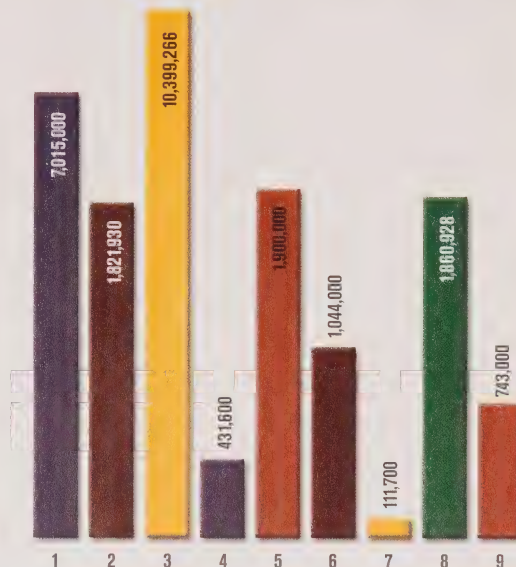


## 2002/2003 Year in Review – Financial Reports



### Regional Expenditure Breakdown

1. Education.....	\$111,544,753
2. Economic Development .....	7,225,239
3. Capital & Facilities Maintenance .....	71,990,774
4. Indian Government Support .....	22,222,556
5. Lands & Trust Services.....	6,748,619
6. Social Development .....	133,339,645
7. Gathering Strength .....	25,327,424
8. Financial Transfer Agreements .....	184,050,017
9. Administration .....	18,060,108
10. Program Costs.....	1,003,508
<b>Total .....</b>	<b>\$581,512,643</b>



### Gathering Strength Alberta Region Expenditure Breakdown

1. Education Reform .....	\$7,015,000
2. Welfare Reform .....	1,821,930
3. Water & Sewer .....	10,399,266
4. Housing .....	431,600
5. Economic Development.....	1,900,000
6. Reorientation of Self Government .....	1,044,000
7. Aboriginal Representative Organizations .....	111,700
8. Professional Development.....	1,860,928
9. Resource Access Negotiations .....	743,000
<b>Total .....</b>	<b>\$25,327,424</b>

# INAC Facts, Figures and Trends

## Indian Registration

### 2002

BAND	SEX	Total Population	Total on Reserve	Total on Crown Land	Off Reserve
TOTAL	M & F	89,812	56,328	2,718	30,766
	Male	44,225	28,599	1,358	14,268
	Female	45,587	27,729	1,360	16,498
Treaty 6	M & F	35,088	24,638	208	10,242
	Male	17,252	12,426	93	4,733
	Female	17,836	12,212	115	5,509
Treaty 7	M & F	23,664	17,879	6	5,779
	Male	11,635	9,008	3	2,624
	Female	12,029	8,871	3	3,155
Treaty 8	M & F	31,060	13,811	2,504	14,745
	Male	15,338	7,165	1,262	6,911
	Female	15,722	6,646	1,242	7,834

### 2001

BAND	SEX	Total Population	Total on Reserve	Total on Crown Land	Off Reserve
TOTAL	M & F	87,703	55,361	2,685	29,657
	Male	43,160	28,100	1,341	13,719
	Female	44,543	27,261	1,344	15,938
Treaty 6	M & F	34,172	23,995	210	9,967
	Male	16,788	12,079	94	4,615
	Female	17,384	11,916	116	5,352
Treaty 7	M & F	23,223	17,869	4	5,350
	Male	11,413	9,013	1	2,399
	Female	11,810	8,856	3	2,951
Treaty 8	M & F	30,308	13,497	2,417	14,340
	Male	14,959	7,008	1,246	6,705
	Female	15,349	6,489	1,225	7,635

### 2000

BAND	SEX	Total Population	Total on Reserve	Total on Crown Land	Off Reserve
TOTAL	M & F	85,373	53,641	2,904	28,828
	Male	41,982	27,177	1,477	13,328
	Female	43,391	26,464	1,427	15,500
Treaty 6	M & F	33,139	23,323	210	9,606
	Male	16,257	11,711	93	4,453
	Female	16,882	11,612	117	5,153
Treaty 7	M & F	22,666	17,770	4	4,892
	Male	11,131	8,966	1	2,164
	Female	11,535	8,804	3	2,728
Treaty 8	M & F	29,568	12,548	2,690	14,330
	Male	14,594	6,500	1,383	6,711
	Female	14,974	6,048	1,307	7,619



## Grade 12 – Enrollment & Graduates Summary

<b>Treaty 6</b>	1999/2000	2000/2001	2001/2002	2002/2003
Enrollments:	241	319	353	326
Graduates:	43	37	47	66
(%):	18%	12%	13%	20%
<b>Treaty 7</b>	1999/2000	2000/2001	2001/2002	2002/2003
Enrollments:	323	331	371	341
Graduates:	70	66	77	87
(%):	22%	20%	21%	26%
<b>Treaty 8</b>	1999/2000	2000/2001	2001/2002	2002/2003
Enrollments:	116	115	116	126
Graduates:	17	35	34	37
(%):	15%	30%	29%	29%

## Post Secondary – Enrollment & Graduates Summary

<b>Treaty 6</b>	1997/1998	1998/1999	1999/2000	2000/2001	2001/2002
Enrollments:	1,339	1,237	945	1,119	965
Graduates:	134	143	117	148	140
<b>Treaty 7</b>	1997/1998	1998/1999	1999/2000	2000/2001	2001/2002
Enrollments:	842	1129	795	872	754
Graduates:	68	71	48	64	58
<b>Treaty 8</b>	1997/1998	1998/1999	1999/2000	2000/2001	2001/2002
Enrollments:	662	811	771	847	679
Graduates:	73	67	62	110	69
<b>NWT</b>	1997/1998	1998/1999	1999/2000	2000/2001	2001/2002
Enrollments:	75	78	66	75	43
Graduates:	18	12	8	16	13

## Number of Social Assistance Recipients On-Reserve (Monthly)

1999/2000	2000/2001	2001/2002	2002/2003
26,002 (44.9%)	25,025 (41.8%)	23,733 (38.7%)	24,731 (39.5%)

## Children In Care On-Reserve, as of March 31 (Agencies)

	1999/2000	2000/2001	2001/2002	2002/2003
Foster Care	1,118	1,139	1,182	1,241
Group Homes	27	50	40	35
Institutions	158	192	272	277
<b>Total:</b>	<b>1,303</b>	<b>1,381</b>	<b>1,494</b>	<b>1,553</b>
% of Children in Care:	5.80%	6.40%	5.59%	5.65%

These numbers represent the number of children in care on-reserve. The trend appears to be on the rise and could be due to many variables including an increase in the number of band members who are under 18, higher number of apprehensions to ensure safety, changes in provincial and on-reserve apprehension policies and heightened awareness and communication about issues that may require apprehension.

18 Child Welfare offices are fully operational.

Only five First Nations are not affiliated with a Child Welfare agency on-reserve.

## Work Opportunity Projects (WOP)

	1999/2000	2000/2001	2001/2002	2002/2003
# of Projects:	263	317	412	338
Person Months of Employment Created:	6,884	6,863	5,883	8,233
\$ Transferred to WOP (in millions):	\$5,331.2	\$4,409.5	\$2,825.7	\$2,820.9

These funds represent the number of employment opportunities created by funds transferred from social assistance. This project has been very successful and we will continue to be committed to this very worthwhile alternative to social assistance.

## Housing Activity

	1999	2000	2001	2002
Total Houses	12,117	12,433	12,380	12,771
Total Renovations	208	506	351	468
Total New Houses	282	279	265	317

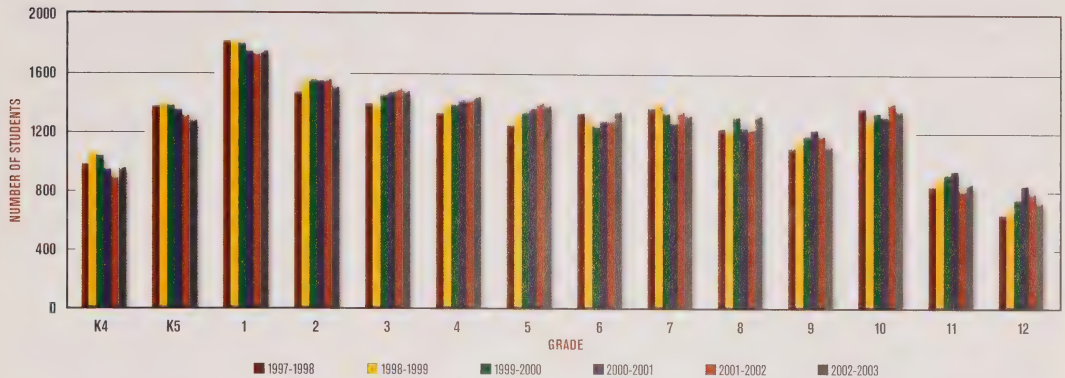
Note: In 2002, five First Nations did not submit an annual housing report. Reports from two First Nations were rejected. Renovations and new houses do not reflect the total activities funded.

Note: The total number of houses is influenced by deletions and adjustments as well as renovations and new construction.



## Education Trends

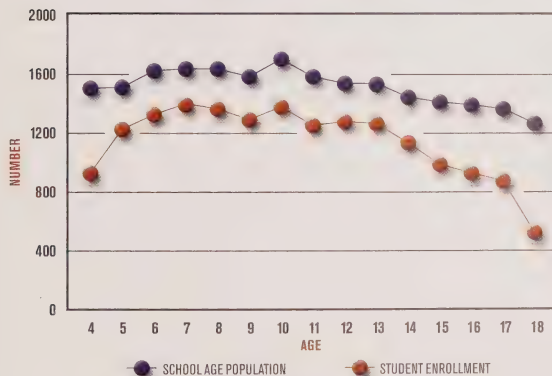
### Student Enrollment by Grade



This graph shows student enrollment by grade for the years 1997/98 to 2002/03 in the Alberta Region. The six-year summary displays not only the regional total by grade, it also shows a significant drop in student enrollment in later grades.

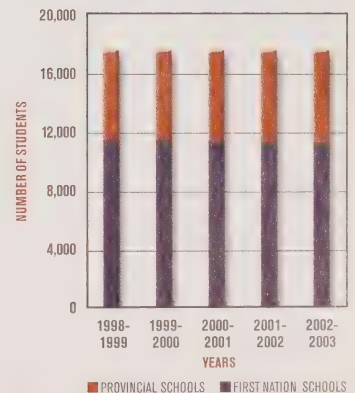
Note: The Grade 10 student enrollment includes many students who have been placed into recovery and alternate school programs which has had the effect of increasing Grade 10 student population.

### School Age Population vs. Enrollment



On this graph, the enrolled student population for 2002/03 is displayed by age and compared to the Indian registered population for the same age range and year. The graph demonstrates a gap between the registered on-reserve population and student enrollment.

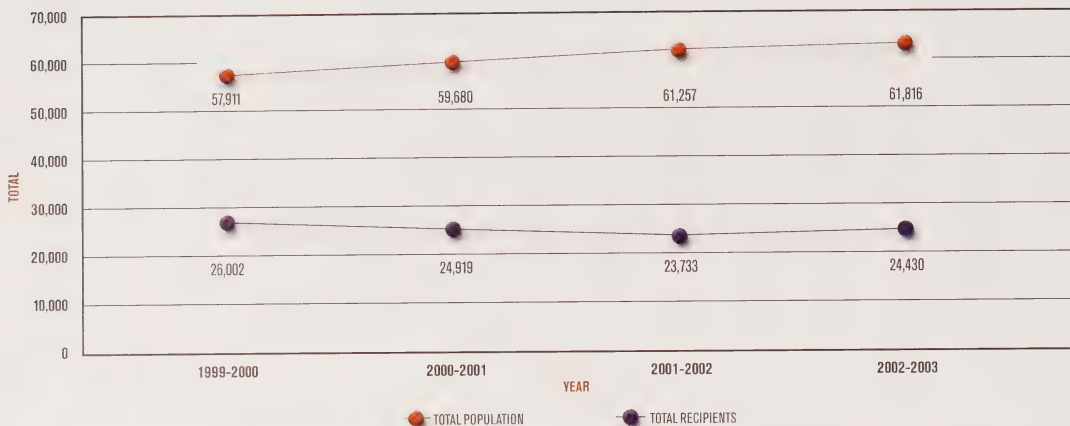
### Student Enrollment in First Nations and Provincial Schools



Over the five years, this graph shows a decline of 547 students attending band-operated schools and an increase of 571 students residing on-reserve who are attending provincial schools.

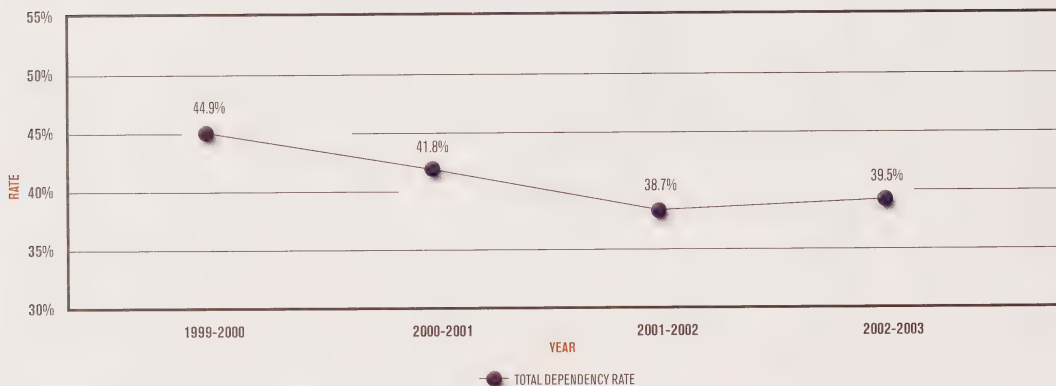
## Social Assistance Trends

### On-Reserve Population and Social Assistance Trends



From 1999-2003, the total on-reserve population in the Alberta Region has increased. During the same time, the total number of social assistance recipients has decreased.

### On-Reserve Total Social Assistance Dependency Rates 1999-2003

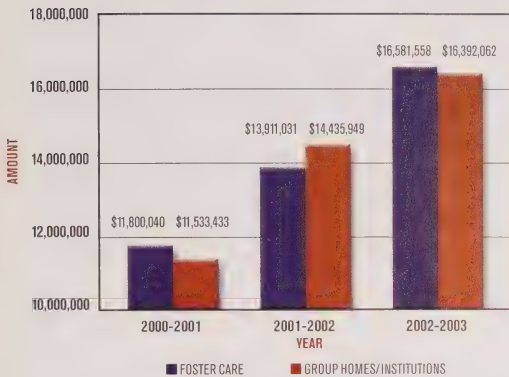


Social assistance total dependency rates represent all Comprehensive Funding Arrangement and Canada/First Nations Funding Agreement First Nation communities in the Alberta Region. Overall, the social assistance dependency rate has declined from a rate of 44.9 per cent in 1999-2000 to a dependency rate of 39.5 per cent in 2002-2003.



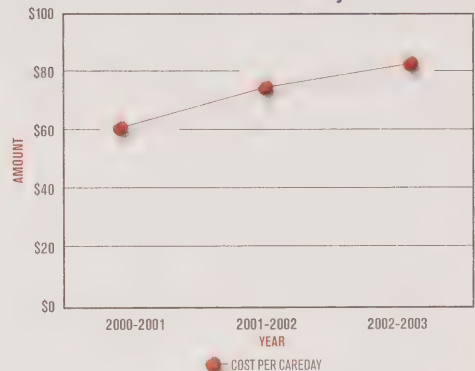
## Child Welfare Trends

**Alberta Region  
First Nations Child and Family Services  
(FNCFS) Three-Year Maintenance Expenditures**



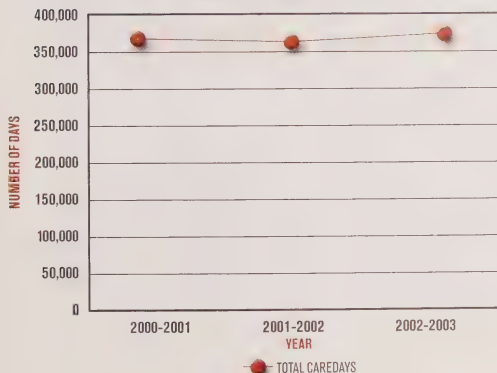
This graph depicts the steady growth of expenditures for foster and institutional care as invoiced to Alberta Region by Child and Family Service agencies. It does not include the five First Nations serviced by the province and the three Block Pilot Agreements (North Peace Tribal Council, Blood and Siksika).

**Alberta Region  
Cost Per Careday**



This graph shows the growth in average cost per careday over the three years. The rate shown combines expenditures for institutional and foster care expenditures and is generated from the monthly invoicing data submitted to Alberta Region by First Nations agencies.

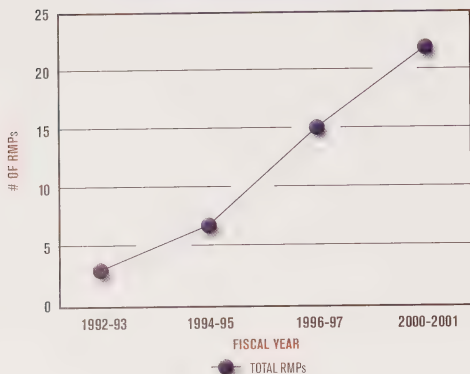
**Alberta Region Child Welfare Total Caredays  
Institution and Foster Care**



This graph shows that over the same three-year period, the overall child caredays, as reported by First Nations in child welfare invoicing, has remained relatively consistent.

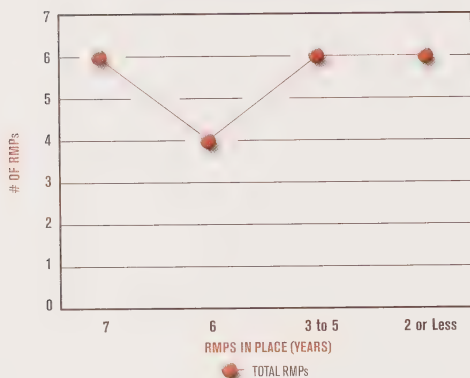
## Remedial Management Plan (RMP) Trends

### Remedial Management Plan Trend



This graph shows that since 1992-1993, the number of First Nations under RMP has risen considerably from three to 22.

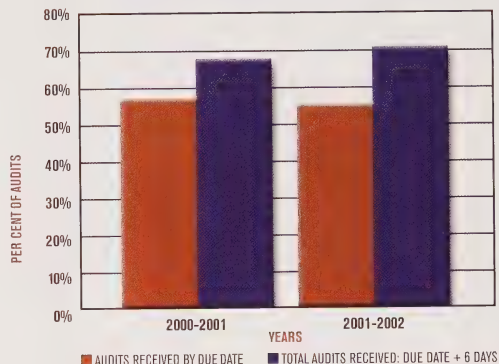
### 2001-2002 Audit Year Length RMPs in place



The majority of Alberta First Nations operating under RMPs have done so for more than three years.

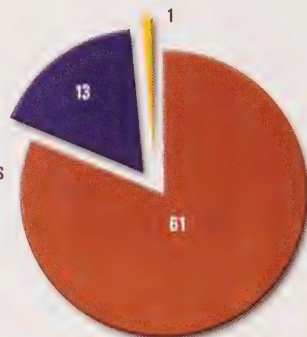
## Audit Trends

### Receipt of Audited Financial Statements



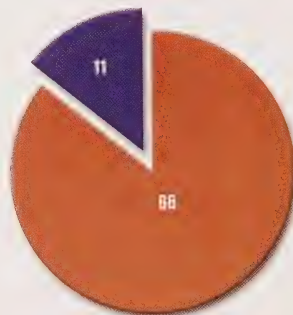
### 2000-2001 Auditor Opinions

UNQUALIFIED  
QUALIFIED  
DENIAL



### 2001-2002 Auditor Opinions

UNQUALIFIED  
QUALIFIED  
DENIAL



The above graph and pie charts show that both receipt of audited financial statements by the due date and the number of unqualified financial statements increased only slightly in 2001-2002 compared to 2000-2001.



## Salaries and Travel Expenses – INAC Senior Officials

TITLE	LEVEL	TRAVEL EXPENSES
<b>SALARY RANGE (EX-03) - 106,200 TO 125,000</b>		
Regional Director General	EX-03	\$81,901.43
<b>SALARY RANGE (EX-02) - 94,900 TO 111,700</b>		
Associate Regional Director General	EX-02	\$45,489.84
Director		
Operational Program and Policy	EX-02	\$24,148.96
<b>SALARY RANGE (EX-01) - 84,700 TO 99,700</b>		
Director		
First Nations Relations - Treaty 8	EX-01	\$12,094.28
Director		
First Nations Relations - Treaty 6	EX-01	\$20,898.99
Director		
Corporate Services	EX-01	\$31,015.30
Director		
Claims and Indian Government	EX-01	\$16,502.05
Director		
First Nations Relations - Treaty 7	EX-01	\$27,156.65

Travel expenses include airfare and other expenses incurred by employees (accommodation, meals, taxis, etc.) which are reimbursed in accordance with the provisions of the Treasury Board Travel Directive.

For further information on INAC Alberta's programs and services, please contact us at:



Tel: 780-495-2773 Fax: 780-495-5005 Web site: [www.ainc-inac.gc.ca](http://www.ainc-inac.gc.ca)



Pour obtenir plus de renseignements sur les programmes et services offerts par le MAINC, veuillez communiquer avec nous à :

Téléphone : (780) 495-2773 Télécopieur : (780) 495-5005 Site Web : [www.ainc-inac.gc.ca](http://www.ainc-inac.gc.ca)



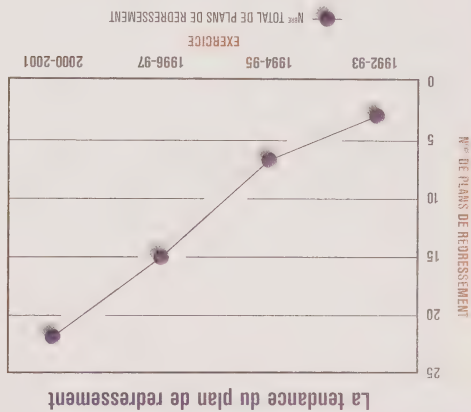
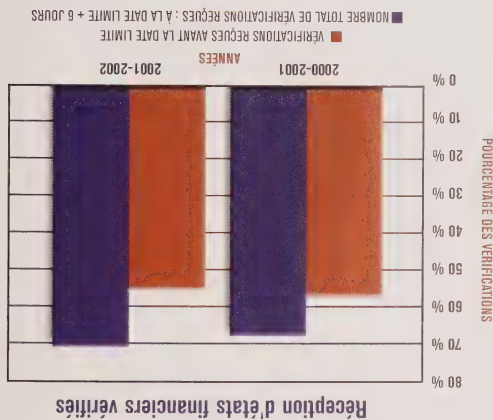
# Traitements et indemnités de déplacement – Hauts fonctionnaires du MAINC

TITRE	NIVEAU	INDEMNITÉS DE DÉPLACEMENT
<b>ÉCHELLE SALARIALE (EX-03) - 106 200 \$ - 125 000 \$</b>	EX-03	81 901,43 \$
Directeur général régional		
<b>ÉCHELLE SALARIALE (EX-02) - 94 900 \$ - 111 700 \$</b>	EX-02	45 489,84 \$
Directeur général régional associé		
Politiques et programmes opérationnels	EX-02	24 148,96 \$
<b>ÉCHELLE SALARIALE (EX-01) - 84 700 \$ - 99 700 \$</b>	EX-01	12 094,28 \$
Relations avec les Premières nations - traité n° 8		
Directeur	EX-01	20 898,99 \$
Relations avec les Premières nations - traité n° 6		
Directeur	EX-01	31 015,30 \$
Services ministériels		
Directeur	EX-01	16 502,05 \$
Revendications et gouvernements indiens		
Directeur	EX-01	27 155,65 \$
Relations avec les Premières nations - traité n° 7		

Les indemnités de déplacement comprennent le billet d'avion et d'autres frais engagés par les employés (hébergement, repas, taxis, etc.); ces dépenses sont remboursées conformément aux dispositions de la Directive du Conseil du Trésor sur les voyages.

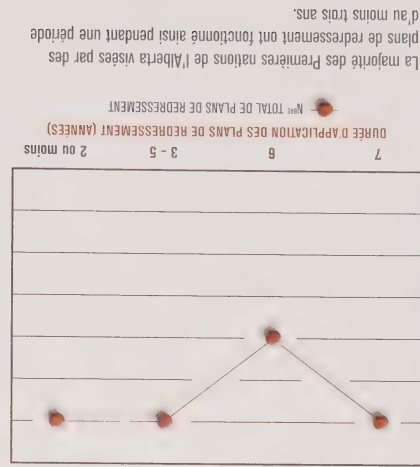


## Les tendances des vérifications



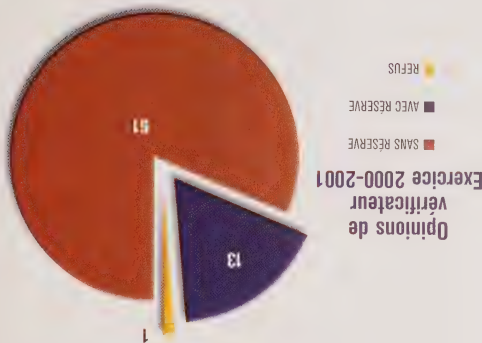
Ce graphique montre que depuis l'exercice 1992-1993, le nombre de Premières nations visées par un plan de redressement est passé de 3 à 22, soit une hausse importante.

## Année de vérification des plans de redressement 2001-2002

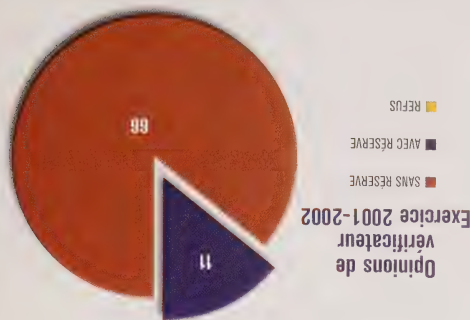


La majorité des Premières nations de l'Alberta visées par des plans de redressement ont fonctionné ainsi pendant une période d'au moins trois ans.

## Opinions de vérificateur Exercice 2000-2001



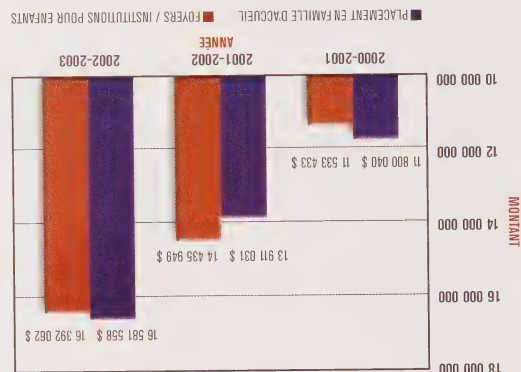
## Opinions de vérificateur Exercice 2001-2002



Le graphique et le diagramme à secteurs figurant ci-dessus indiquent que pour l'exercice 2001-2002 le nombre d'états financiers vérifiés reçus avant la date limite et le nombre d'états financiers sans réserve n'ont augmenté que légèrement par rapport à l'exercice 2000-2001.

# Services à l'enfance et à la famille des Premières nations

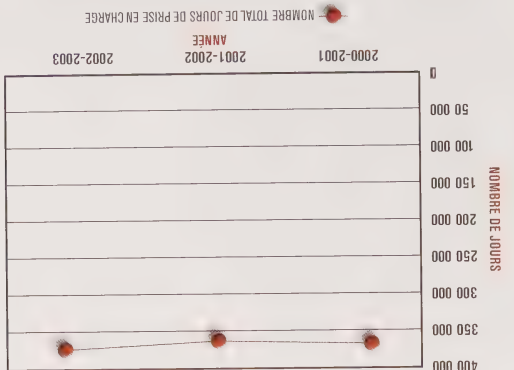
Frais d'entretien des enfants sur une période de 3 ans



Ce graphique fait ressortir le gonflement soutenu des dépenses affectées aux soins donnés en famille d'accueil et en milieu institutionnel, telles que facturées par les agences de services à l'enfance et à la famille auprès du bureau régional de l'Alberta. Ces données ne comprennent pas les cinq Premières nations desservies par la province ni les trois ententes de bloc sur des projets pilotes (conseil tribal North Peace, Blood et Siksika).

## Nombre total de jours de prise en charge par les agences de protection de l'enfance, région de l'Alberta

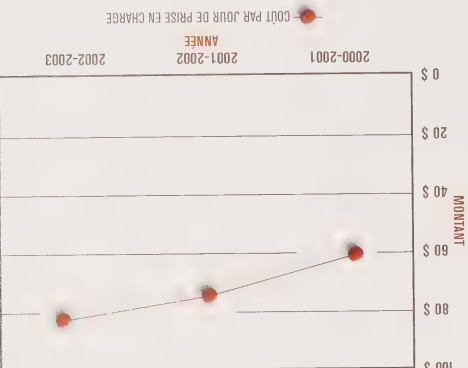
Soins en famille d'accueil et en milieu institutionnel



Ce graphique montre qu'au cours de la même période triennale, le nombre total de jours de prise en charge, tel qu'inscrit par les Premières nations sur les factures des agences de protection de l'enfance, est demeuré relativement inchangé.

## Région de l'Alberta

Coût par jour de prise en charge

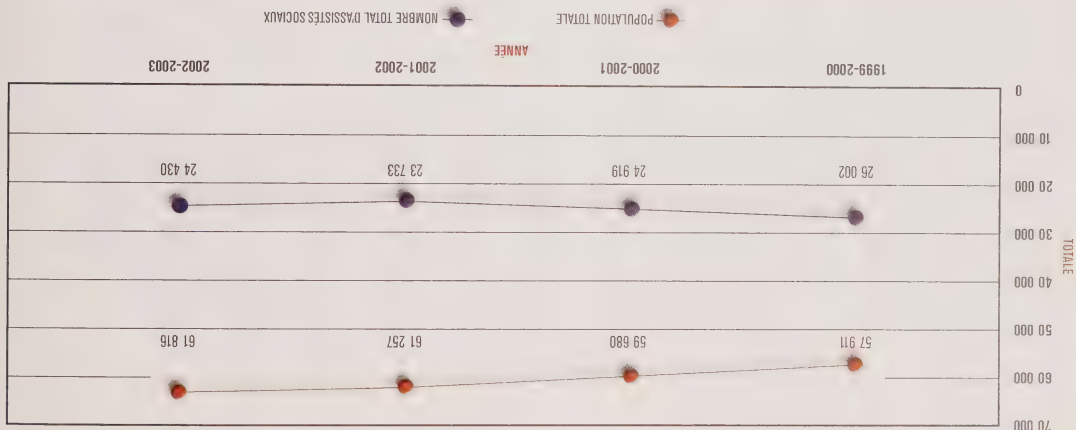


Ce graphique montre la hausse du coût moyen par jour de prise en charge au cours de la période de trois ans en question. Le taux indiqué réunit les dépenses pour soins donnés en milieu institutionnel et celles pour soins donnés en famille d'accueil. Par ailleurs, le taux est obtenu à partir des données de facturation mensuelle remises au bureau régional de l'Alberta par les agences de Premières nations.



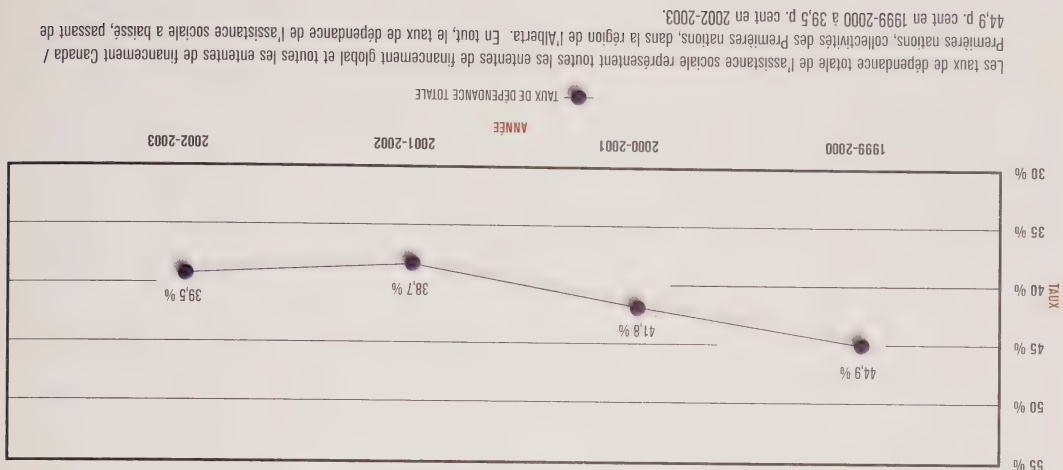
## Les tendances de l'assistance sociale

## Population dans les réserves et les tendances de l'assistance sociale



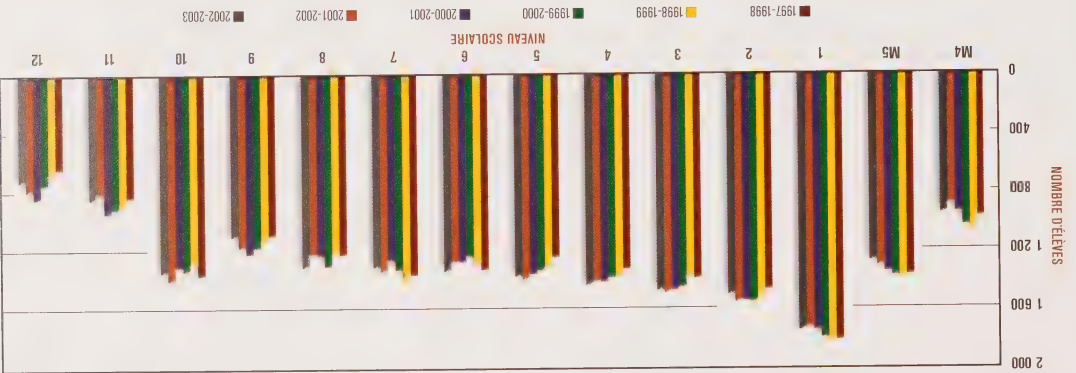
De 1999 à 2003, on a observé une hausse du nombre total de personnes habitant dans les réserves pour la région de l'Alberta. Au cours de la même période, on a constaté une baisse du nombre total d'assistés sociaux.

## Taux de dépendance totale de l'assistance sociale dans les réserves 1999-2003

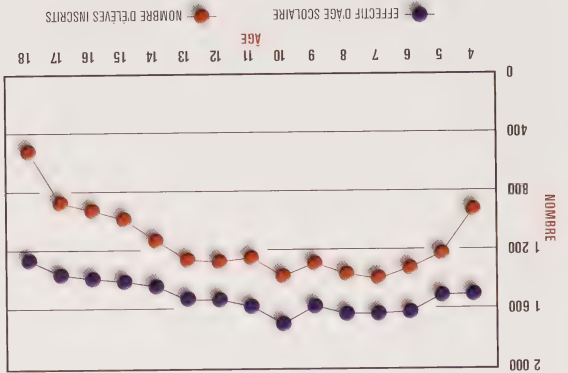


Les taux de dépendance totale de l'assistance sociale représentent toutes les ententes de financement global et toutes les ententes de financement Canada / Premières nations, collectivités des Premières nations, dans la région de l'Alberta. En tout, le taux de dépendance de l'assistance sociale a baissé, passant de 44,9 p. cent en 1999-2000 à 39,5 p. cent en 2002-2003.

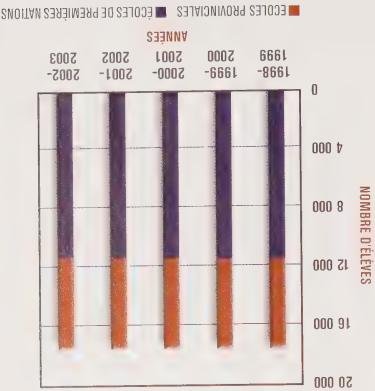
# Nombre d'élèves inscrits par niveau scolaire



## Effectif d'âge scolaire vs. nombre d'élèves inscrits



## Nombre d'élèves inscrits aux écoles de Premières nations et aux écoles provinciales





### Nombre d'assistés sociaux dans les réserves (mensuellement)

1999-2000	26 002 (44,9 %)
2000-2001	25 025 (41,8 %)
2001-2002	23 733 (38,7 %)
2002-2003	24 731 (39,5 %)

### Enfants pris en charge dans les réserves, au 31 mars (agences)

1999-2000	2000-2001	2001-2002	2002-2003
1 118	1 139	1 182	1 241
PlACEMENT EN FAMILLE D'ACCUEIL			
27	50	40	35
Foyers pour enfants			
158	192	272	277
Institutions			
1 303	1 381	1 494	1 553
Total :			
% d'enfants pris en charge :	5,80 %	6,40 %	5,59 %

Ces chiffres représentent le nombre d'enfants pris en charge dans les réserves. La tendance semble être à la hausse, fait pouvant être attribué à de nombreux facteurs, notamment à la hausse du nombre de membres ayant moins de 18 ans, à l'augmentation du nombre d'arrestations pour assurer la sécurité de l'enfant, aux modifications apportées aux politiques d'arrestation provinciales et à celles applicables aux réserves et à la sensibilisation accrue de la population aux situations nécessitant des arrestations.

18 bureaux de protection de l'enfance sont opérationnels.

Seules cinq Premières nations ne sont pas affiliées à une agence de protection de l'enfance dans les réserves.

### Projets assistance-travail (PAT)

1999-2000	2000-2001	2001-2002	2002-2003
263	317	412	338
N <sup>o</sup> de projets :			
Emplois créés exprimés			
en mois-personnes :			
6 884	6 863	5 883	8 233
\$ transférés aux PAT			
(en millions de dollars)	5 331,2 \$	4 409,5 \$	2 820,9 \$

Ces fonds représentent le nombre d'emplois créés grâce au financement puisé dans les programmes d'assistance-sociale. Cette initiative ayant connu un grand succès, nous continuerons à consacrer nos ressources à cette mesure de rechange à l'aide sociale que l'on peut qualifier d'interessante.

### Les tendances de l'habitation

1999	2000	2001	2002
12 117	12 433	12 380	12 771
N <sup>o</sup> de maisons :			
208	506	351	468
N <sup>o</sup> de maisons renouvelées :			
282	279	265	317
N <sup>o</sup> de mises en chantier :			

A noter : En 2002, 5 Premières nations ont omis de déposer un rapport annuel sur l'habitation. Les rapports de deux Premières nations ont été rejetés. Le nombre de maisons renouvelées et le nombre de mises en chantier ne reflètent donc pas le nombre total de travaux subventionnés.

A noter : La suppression et le rajustement des projets ainsi que les mises en chantier influent sur le nombre total de maisons.

# Sommaire des effectifs scolaires et des diplômés - 12<sup>e</sup> année

Traité n° 6		1999-2000	2000-2001	2001-2002	2002-2003
N <sup>bre</sup> d'élèves inscrits		241	319	353	326
N <sup>bre</sup> de diplômés		43	37	47	66
%		18 %	12 %	13 %	20 %
Traité n° 7		1999-2000	2000-2001	2001-2002	2002-2003
N <sup>bre</sup> d'élèves inscrits		323	331	371	341
N <sup>bre</sup> de diplômés		70	66	77	87
%		22 %	20 %	21 %	26 %
Traité n° 8		1999-2000	2000-2001	2001-2002	2002-2003
N <sup>bre</sup> d'élèves inscrits		116	115	116	126
N <sup>bre</sup> de diplômés		17	35	34	37
%		15 %	30 %	29 %	29 %

## Sommaire des effectifs scolaires et des diplômés - niveau postsecondaire

Traité n° 6		1997-1998	1998-1999	1999-2000	2000-2001	2001-2002
N <sup>bre</sup> d'étudiants inscrits		1 339	1 237	945	1 119	965
N <sup>bre</sup> de diplômés		134	143	117	148	140
Traité n° 7		1997-1998	1998-1999	1999-2000	2000-2001	2001-2002
N <sup>bre</sup> d'étudiants inscrits		842	1 129	795	872	754
N <sup>bre</sup> de diplômés		68	71	48	64	58
Traité n° 8		1997-1998	1998-1999	1999-2000	2000-2001	2001-2002
N <sup>bre</sup> d'étudiants inscrits		662	811	771	847	679
N <sup>bre</sup> de diplômés		73	67	62	110	69
T.N.-O.		1997-1998	1998-1999	1999-2000	2000-2001	2001-2002
N <sup>bre</sup> d'étudiants inscrits		75	78	66	75	43
N <sup>bre</sup> de diplômés		18	12	8	16	13

# MAINC - Les faits, les chiffres et les tendances

Inscription des Indiens

2002

BANDE	SEXE	N <sup>o</sup> de membres	N <sup>o</sup> d'habitants à l'intérieur des réserves	N <sup>o</sup> d'habitants sur des terres de la couronne	N <sup>o</sup> d'habitants à l'extérieur des réserves
TOTALE	H et F	89 812	56 328	2 718	30 766
	Hommes	44 225	28 599	1 358	14 268
	Femmes	45 587	27 729	1 360	16 498
Traité n° 6	H et F	35 088	24 638	208	10 242
	Hommes	17 252	12 426	93	4 733
	Femmes	17 836	12 212	115	5 509
Traité n° 7	H et F	23 664	17 879	6	5 779
	Hommes	11 635	9 008	3	2 624
	Femmes	12 029	8 871	3	3 155
Traité n° 8	H et F	31 060	13 811	2 504	14 745
	Hommes	15 338	7 165	1 262	6 911
	Femmes	15 722	6 646	1 242	7 834

2001

BANDE	SEXE	N <sup>o</sup> de membres	N <sup>o</sup> d'habitants à l'intérieur des réserves	N <sup>o</sup> d'habitants sur des terres de la couronne	N <sup>o</sup> d'habitants à l'extérieur des réserves
TOTALE	H et F	87 703	55 361	2 685	29 657
	Hommes	43 160	28 100	1 341	13 719
	Femmes	44 543	27 261	1 344	15 938
Traité n° 6	H et F	34 172	23 995	210	9 967
	Hommes	16 788	12 079	94	4 615
	Femmes	17 384	11 916	116	5 352
Traité n° 7	H et F	23 223	17 869	4	5 350
	Hommes	11 413	9 013	1	2 399
	Femmes	11 810	8 856	3	2 951
Traité n° 8	H et F	30 308	13 497	2 417	14 340
	Hommes	14 959	7 008	1 246	6 705
	Femmes	15 349	6 489	1 225	7 635

2000

BANDE	SEXE	N <sup>o</sup> de membres	N <sup>o</sup> d'habitants à l'intérieur des réserves	N <sup>o</sup> d'habitants sur des terres de la couronne	N <sup>o</sup> d'habitants à l'extérieur des réserves
TOTALE	H et F	85 373	53 641	2 904	28 828
	Hommes	41 982	27 177	1 477	13 328
	Femmes	43 391	26 464	1 427	15 500
Traité n° 6	H et F	33 139	23 323	210	9 606
	Hommes	16 257	11 711	93	4 453
	Femmes	16 882	11 612	117	5 153
Traité n° 7	H et F	22 666	17 770	4	4 892
	Hommes	11 131	8 966	1	2 164
	Femmes	11 535	8 804	3	2 728
Traité n° 8	H et F	29 568	12 548	2 690	14 330
	Hommes	14 594	6 500	1 383	6 711
	Femmes	14 974	6 048	1 307	7 619



# Rétrospective de l'exercice 2002-2003 - Rapports financiers

*Répartition des dépenses du bureau régional*

1. Éducation	111 544 753 \$
2. Développement économique	7 225 239 \$
3. Projets d'immobilisations et entretien des installations	71 990 774 \$
4. Soutien des gouvernements indiens	22 222 556 \$
5. Services fonciers et fiduciaires	6 748 619 \$
6. Développement social	133 339 645 \$
7. Rassembler nos forces	25 327 424 \$
8. Ententes de transfert financier	184 050 017 \$
9. Administration	18 060 108 \$
10. Coût des programmes	1 003 508 \$
<b>Totale</b>	<b>581 512 643 \$</b>



*Rassembler nos forces - Répartition des dépenses pour le Bureau régional de l'Alberta*

1. Réforme pédagogique	7 015 000 \$
2. Réforme de l'aide sociale	1 821 930 \$
3. Approvisionnement en eau et égouts	10 399 266 \$
4. Logement	431 600 \$
5. Développement économique	1 900 000 \$
6. Réorientation de l'autonomie gouvernementale	1 044 000 \$
7. Organismes représentant les Autochtones	1 860 928 \$
8. Perfectionnement professionnel	1 111 700 \$
9. Négociations sur l'accès aux ressources	743 000 \$
<b>Totale</b>	<b>25 327 424 \$</b>



sur les sciences sociales. L'organisme chargé des Premières nations de l'Alberta signataires du traité n° 8 a organisé des ateliers à l'intention des aînés et des pédagogues afin de discuter du contenu de différentes unités. En 2002-2003, les unités pour les élèves de première et deuxième années ont été soumises à une maison de rédaction, alors que les unités pour les élèves de la troisième à la sixième année étaient en voie de rédaction.

## Le développement économique

Cette année, le ministre Nautil a annoncé trois grands projets dans le territoire dans visé par le traité n° 8 pendant qu'il était en visite dans la région. Les voici :

**Acquisition par la Première nation Dene Tha' d'appareils de forage pétrolier et gazier** - Le MAINC a octroyé la somme de 1,96 million de dollars afin de permettre à la Première nation d'acheter 50 % des intérêts dans deux appareils de forage pétrolier et gazier. La société Encana et la Lakota Drilling Limited Partnership ont formé cette co-entreprise, évaluée à 14,9 millions de dollars.

**Conclusion par le conseil tribal d'Atabasca d'une entente de perfectionnement des compétences** - Le MAINC a convenu d'octroyer la somme de 1,2 million de dollars sur une période de trois ans afin d'appuyer le conseil tribal d'Atabasca dans son rôle de partenaire dans le cadre du projet d'expansion des sables pétroliers de l'Atabasca, qui sera réalisé au coût de 50 milliards de dollars sur les 12 prochaines années.

**Parc industriel de Fort McKay** - Le MAINC a investi la somme de 1,5 million de dollars afin de permettre à la Première nation de Fort McKay d'accroître ses possibilités de développement économique à long terme. Conjointement avec le secteur privé, la Première nation de Fort McKay se propose de créer un centre industriel et commercial dans le nord-est de l'Alberta pour des compagnies desservant le secteur des sables pétroliers. Le projet sera réalisé au coût de 3,4 millions de dollars.

## Le Rassemblement pour l'adoption de stratégies d'emploi des jeunes

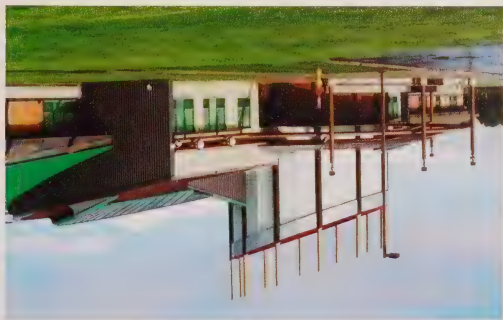
Parallèlement par le MAINC, le Rassemblement pour l'adoption de stratégies d'emploi des jeunes a eu lieu en mars dernier à Edmonton. Bien que le rassemblement ait été animé par l'organisme chargé des Premières nations de l'Alberta signataires du traité n° 8, les participants étaient venus des trois régions visées par un traité. On a tenu les participants au courant des nouvelles lignes directrices sur les programmes et les rapports applicables à quatre programmes jeunes parallèles par le MAINC, parmi d'autres activités pertinentes à la jeunesse.

## L'ouverture d'une école dans la Première nation Dene Tha'

En septembre dernier, le ministre était présent pour célébrer l'ouverture de l'école communautaire Chateh, située dans la Première nation Dene Tha'. En plus d'offrir un enseignement aux élèves de la maternelle à la 12<sup>e</sup> année, l'école est conçue pour servir de centre d'activité à la collectivité. La nouvelle cafétéria propose des programmes « lunchs chauds » aux membres de la collectivité. De plus, le nouveau centre sanitaire abrite les espaces qui s'imposent pour effectuer des examens dentaires et médicaux. Ces espaces, de même que le centre culturel, le gymnase, sont facilement accessibles aux élèves et se trouvent loin des espaces réservés à l'enseignement. La construction de l'école a été subventionnée par le bureau régional de l'Alberta, MAINC.

## L'Atelier régional sur le développement social

En mars dernier, l'organisme chargé des Premières nations de l'Alberta signataires du traité n° 8 a accueilli et



La nouvelle école communautaire Chateh, située dans la Première nation Dene Tha'

## Le traité n° 8 - Les faits saillants

### Le processus bilatéral

Cette année, le MAINC a continué à appuyer le processus bilatéral qui existe parmi les Premières nations signataires du traité n° 8. Pour faire suite à la Déclaration d'intention de 1998, on a négocié deux ententes. La première est une entente concernant des discussions préliminaires et des recherches sur le traité, alors que la deuxième est une entente sur le droit inhérent à l'autonomie gouvernementale, laquelle prévoit l'établissement d'un cadre propice à la négociation de compétences législatives. Les deux ententes ont été appuyées à l'unanimité par voie de Résolutions du conseil de bande de la part de toutes les Premières nations membres.

Par ailleurs, on a entamé des discussions initiales portant sur l'élaboration de « dispositions pratiques » dans les domaines de la santé, de la gouvernance, des moyens de subsistance et des questions économiques connexes et de l'éducation en vue d'examiner les différents éléments de la prestation des programmes pouvant être assurée à l'échelle de la région visée par le traité n° 8.

### Le développement constitutionnel de Premières nations

Cette année, trois Premières nations du territoire visé par le traité n° 8 se sont livrées à des processus actifs internes en vue d'élaborer leurs propres constitutions au niveau local. Il s'agissait des Premières nations Kapawemo, de Smith's Landing et des Cris de Mikisew.

### Le développement des jeunes enfants

Dans le discours du Trône de 2002, le gouvernement confirmait de nouveau son engagement à réduire l'écart qui existe entre les perspectives d'avenir des enfants autochtones et celles des enfants non autochtones. L'un des programmes mentionnés consistait à mettre en place pour les Premières nations. Il faut noter que l'organisme chargé des Premières nations signataires du traité n° 8 figurait parmi les trois régions du Canada à être choisies par le MAINC, Santé Canada et Développement des ressources humaines Canada pour participer à un projet pilote à l'échelle nationale visant à étudier l'intégration de programmes pour enfants.

### Le Rassemblement des aînés

Pour la troisième année consécutive, l'organisme chargé des Premières nations signataires du traité n° 8 a accueilli la Septième génération du Rassemblement des aînés, réunissant environ 200 aînés venant des trois régions



Le ministre Nault (droite) et M. Jim Bouchier, chef de la Première nation de Fort McKay, présents à la cérémonie d'inauguration des travaux de construction du Parc Industriel de Fort McKay

visées par un traité. Coparrainé par le MAINC, le rassemblement a été animé en août dernier par la nation crie de Bigstone, à Wabasca, en Alberta. Espace sur trois jours, le programme traitait de dossiers, tels la justice, la législation concernant les armes à feu, la santé, le perfectionnement des compétences, l'autonomie gouvernementale, le processus bilatéral et l'éducation.

### Le Projet d'élaboration d'un programme d'études du centenaire du traité n° 8

Subventionné en partie par le bureau régional de l'Alberta du MAINC et lancé par des chefs pour commémorer la signature du traité n° 8, le Projet d'élaboration d'un programme d'études du centenaire du traité n° 8 portait



## Le traité n° 8 - Le message du grand chef

J'ai l'honneur d'ajouter quelques propos au document  
Rétrospective de l'exercice 2002-2003 - Bureau régional  
de l'Alberta au nom des Premières nations de l'Alberta

signataires du traité n° 8.

Nous avons connu un exercice passionnant et stimulant.  
Je tiens tout d'abord à remercier tous les chefs du

territoire visé par le traité n° 8 du leadership dont ils ont  
fait preuve au cours de l'exercice. Je tiens également à

remercier le personnel de la Direction générale des

Relations avec les Premières nations de la région visée par  
le traité n° 8, MAINC, de son soutien continu offert à

notre organisme.

L'organisme chargé des Premières nations de l'Alberta

signataires du traité n° 8 a joué, encore une fois cette

année, un rôle actif dans le processus bilatéral. La

présentation par 22 Premières nations de Résolutions du

conseil de bande au MAINC a vraiment donné au

processus une raison-d'être nouvelle.

Je suis extrêmement fier de l'évolution du Projet

d'élaboration d'un programme d'études du centenaire du

traité n° 8. Lancé par les chefs pour commémorer la

signature du traité n° 8, le projet permettra à nos enfants

de bénéficier d'un programme de sciences sociales qui

tendra compte de leur culture.

Le dossier du développement économique va bon train

dans le territoire visé par le traité n° 8. J'ai eu le plaisir

de recevoir le ministre Nault, qui a profité de sa visite

pour annoncer trois grands projets : l'achat par la



Première nation Dene Tha' de deux appareils de forage  
pétrolier et gazier; l'entente de perfectionnement des  
compétences conclue par le conseil tribal d'Athabasca; et,  
le Parc Industriel de Fort McKay.  
Notre organisme a également accueilli de nombreux  
événements, grâce notamment au parrainage de la part du  
MAINC. Chacun de ces événements - la troisième édition  
du Rassemblement annuel des aînés, le Rassemblement pour  
l'adoption de stratégies d'emploi des jeunes et l'Atelier  
régional sur le développement social - a réuni des gens  
venant des trois régions visées par un traité en Alberta.  
L'organisme chargé des Premières nations signataires du  
traité n° 8 a pris l'initiative dans le domaine du  
développement des jeunes enfants. En effet, il figurait  
parmi les trois régions au Canada à être choisies pour  
participer à un projet pilote à l'échelle nationale visant à  
étudier l'intégration de programmes pour enfants.  
J'attends avec beaucoup d'optimisme l'exercice prochain.  
Il me tarde non seulement de continuer à travailler de  
concert avec mes partenaires du bureau régional du  
MAINC, mais également de saisir les nombreuses  
occasions qui s'offrent à nous pour assurer le respect et la  
protection du traité n° 8.

Au nom de l'unité,  
Grand chef Archie Cyprien

proprie à l'épanouissement des futures générations de la nation Pitkanî.

Les 4 et 5 février 2002, les membres de la nation Siksika ont ratifié son entente de règlement sur un écart de superficie (surface) se traduisant par une indemnisation (plus intérêt) de 82 millions de dollars. Les négociations avaient été entamées en 1993.

L'établissement du compte de fiducie de la nation Siksika a été l'élément clé du règlement. Le compte de fiducie permettra d'assurer à plusieurs générations de la nation Siksika un avenir des plus prospères.

## **Médaille commémorative du jubilé de Sa Majesté la Reine Elizabeth II remise au chef de service**

Le 13 décembre 2002, l'honorable Lois Hole, lieutenant-gouverneur de l'Alberta, et l'honorable Anne McLellan, ministre de Santé Canada, ont décerné la Médaille commémorative du jubilé de sa Majesté la Reine Elizabeth II à M. Norm Brennam, chef des Services extérieurs du Sud de l'Alberta. On a remis la médaille à M. Brennam en reconnaissance de ses années de service et de son dévouement envers le ministère, les Premières nations et le public canadien.

## **Le développement économique**

En 2002-2003, le gouvernement fédéral a octroyé des subventions totalisant 500 000 \$ pour des projets de développement économique, dont l'agrandissement du Village Chinihi de la nation Stony et le projet d'artisanat de la nation Pitkanî.

## **La station de traitement d'eau de la nation Pitkanî**

La station de traitement d'eau de la nation Pitkanî a ouvert ses portes le 15 mai 2002, soit deux ans après l'amorce des travaux. Grâce à cette nouvelle installation, la nation Pitkanî pourra jouir d'eau potable. Le MAINC a investi la somme de 1,3 million de dollars dans le projet.

permettant ainsi de faire face aux préoccupations des membres de la nation Stony en matière de santé et de sécurité, et ce, avant et pendant le sommet. La United First Nation Corporation avait été embauchée pour organiser et assurer la formation de 100 membres de la nation Stony, par l'entremise du Security Officer Carcer College. Une fois formées, les recrues ont été engagées pour protéger des terres de réserve couvrant une superficie de plus de 1 500 kilomètres carrés au cours du sommet. Cette démarche a aidé le bureau de gestion du sommet à mettre sur pied un sommet en toute sécurité.

L'héritage du Sommet du G-8 se perpétue au sein de la collectivité de la nation Stony, comme en témoignent les nouvelles lignes de télécommunication à fibres optiques qui permettront à la nation Stony d'élaborer des stratégies touristiques globales, d'améliorer l'apprentissage à distance et de favoriser le développement communautaire.

## **La Conférence mondiale des peuples autochtones sur l'éducation de 2002**

Du 4 au 10 août 2002, des délégués venant des quatre coins du monde ont mis le cap sur la nation Stony pour assister à la Conférence mondiale des peuples autochtones sur l'éducation de 2002.

Animée par le Consortium pour l'enseignement supérieur et des adultes des Premières nations, la conférence proposait une grande variété d'activités auxquelles ont pris part les quelques 2 500 participants venant de 25 pays. En plus d'une forte représentation nord-américaine, on retrouvait des délégués de la Nouvelle-Zélande, de l'Australie, de l'Iran et de nombreux pays de l'Amérique centrale et du Sud.

## **Revendications**

Le 18 septembre 2002, la nation Pitkanî a ratifié une entente de règlement tripartite (Canada / Alberta / Pitkanî) et un accord de fiducie totalisant 64,3 millions de dollars, dont l'apport du Canada s'est chiffré à 32,15 millions de dollars.

L'entente est venue régler de nombreux différends en matière de terre et d'eau liés à la construction du Barrage de la rivière Oldman. Il s'agissait d'une entente unique en son genre car elle a permis à la nation Pitkanî et au Canada de régler neuf revendications particulières. La ratification de l'entente a mené à bonne fin des négociations qui traitaient depuis bien des années. Par ailleurs, l'accord de fiducie a créé une solide assise



L'arrivée des cavaliers faisant partie de la cérémonie commémorative à la traversée des Pieds-Noirs pendant la célébration du 125<sup>e</sup> anniversaire de la signature du traité n° 7 (photo fournie par la nation Siksika)

toutes les Premières nations signataires du traité n° 7 ont mis le cap sur la nation Siksika pour prendre part à bien des activités au cours de la semaine. Au nombre des activités prévues au programme, mentionnons l'exposition du traité n° 7 original, la parade hippique, un pow-wow, une conférence jeunesse, des visites guidées de lieux historiques, des discussions en groupe et une course cross-country.

L'honorable Lois Hole, lieutenant-gouverneur de l'Alberta, et le ministre Naalt ont participé à la cérémonie de clôture, alors que M. Ralph Klein, premier ministre de l'Alberta, a pris part à une cérémonie d'inauguration des travaux de construction du Centre d'interprétation de la traversée des Pieds-Noirs.

## Le Sommet du G-8

Les 26 et 27 juin 2002, le monde a découvert Kananasaks, où les dirigeants des huit grands pays industrialisés du monde assistaient au Sommet du G-8. Le site du sommet se trouvait en bordure de la nation Stony, et des mois de préparatifs faisaient appel à la participation du MAINC et de la nation Stony se sont traduits par la création d'un « plan du sommet ».

L'équipe de planification MAINC / Stony a veillé à l'élaboration de mesures d'urgence détaillées, lui

protection de l'enfance de la Tribu des Blood. L'entente a reçu l'approbation du chef et du conseil de la Tribu des Blood en mars 2002, suivi de l'approbation de la part du Canada en mai 2002 et ensuite de l'Alberta en mars 2003. Cette entente de principe ouvre la voie à la négociation d'une entente définitive, qui fera état de la façon dont la Tribu des Blood légifèrera sur les questions de protection de l'enfance.

Outre sa participation aux négociations d'une entente formelle, la Tribu des Blood a affecté du personnel à l'élaboration des différents éléments de son programme de protection de l'enfance, notamment des capacités des ressources humaines, des politiques, des normes et des protocoles intergouvernementaux, lesquels s'inspirent de consultations approfondies avec des aînés, des jeunes, des familles, des professionnels et d'autres parties intéressées. Le groupe de travail s'engage à faire en sorte que la prestation des services de protection de l'enfance soit assurée sous le régime des lois de la Tribu des Blood et non sous le régime des lois provinciales.

## La commémoration de la signature du traité n° 7

Dans le cadre de l'événement commémorant le 125<sup>e</sup> anniversaire de la signature du traité n° 7, qui s'est déroulé du 16 au 22 septembre 2002, les représentants de



## Le traité n° 7 - Les faits saillants

### Le projet de loi sur la gouvernance des Premières nations

La Direction générale des Premières nations signataires du traité n° 7 s'est avérée la plus proactive de toutes les directions générales lorsqu'il s'agissait de renseigner tous les organismes / personnes intéressés du territoire visé par le traité n° 7 sur le projet de loi sur la gouvernance des Premières nations. Il n'est donc pas surprenant que la majorité des séances d'information animées dans la région de l'Alberta pendant l'exercice 2002-2003 aient eu lieu dans le Sud de la province.

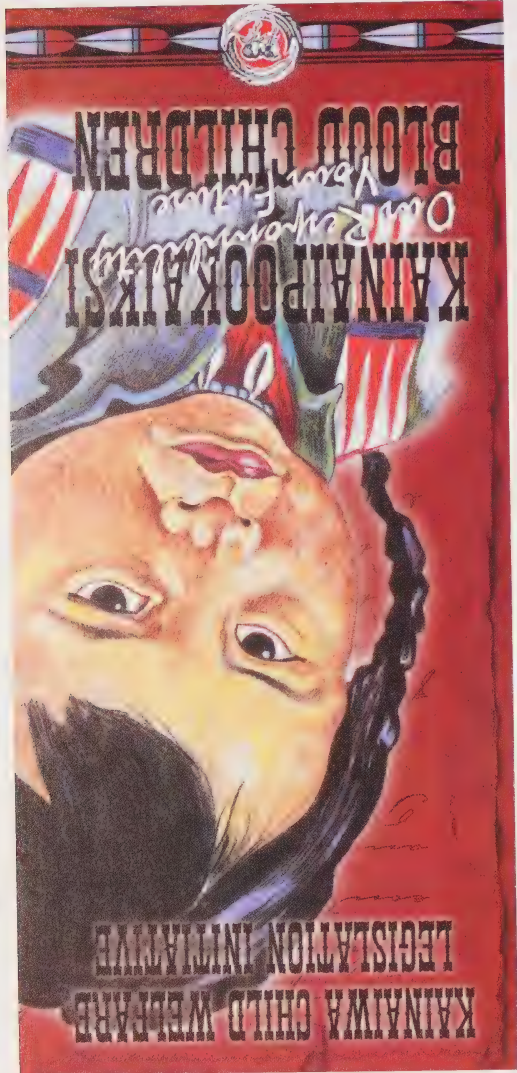
Pour ce qui est de la phase antérieure à l'adoption de la loi, toutes les Premières nations signataires du traité n° 7 ont convenu d'animer des séances d'information dans les réserves. Toutes les séances organisées à l'extérieur des réserves se sont tenues sur les campus de différents collèges et universités. Ces séances ont reçu un accueil favorable, et il y a eu une forte demande d'information. Il était évident qu'au cours de l'année les membres des Premières nations signataires du traité n° 7 voulaient être bien informés et faire connaître leurs idées. Qu'est-ce qui reflète le mieux cette réalité? L'Alberta comptait le plus grand nombre de personnes (de toutes les régions au Canada) qui devaient se présenter devant le Comité permanent de la Chambre des communes des Affaires autochtones, du développement du Grand Nord et des ressources de l'Alberta lors de la visite par ce dernier de l'Alberta.

### L'obligation de rendre des comptes et la transparence

Le 9 avril 2002, le chef et le conseil de la Tribu des Blood ont organisé une conférence de presse à Lechbridge afin d'exposer tous les éléments d'information essentiels de leur budget d'exploitation pour l'exercice 2002-2003 devant le public et les médias, marquant ainsi le début d'une nouvelle époque dans les domaines de l'obligation de rendre des comptes et de la transparence. Comme l'a souligné le chef Chris Shade, l'ouverture des livres à non seulement pour effet de renforcer l'obligation de rendre des comptes devant les membres de la Tribu des Blood, elle sert également d'exemple aux Premières nations ailleurs au Canada, les incitant donc à en faire autant.

### L'entente concernant la gouvernance et la protection de l'enfance de la Tribu des Blood

Renseignements sur le projet de loi concernant la protection de l'enfance de la Tribu des Blood



## Le traité n° 7 - Le message du chef

La Tribu des Blood a fait des pas de géant cette année sur son entente concernant la gouvernance et la protection de l'enfance, grâce notamment à l'entente de principe conclue avec le Canada et l'Alberta.

En début de février 2002, les membres de la nation Siksika ont ratifié l'entente de règlement de sa revendication sur l'écart de superficie (surface), qui remonte au début du 20<sup>e</sup> siècle. La nation Pitkanit a, elle aussi, ratifié l'entente de règlement de sa revendication relative aux effets du Barrage de la rivière Oldman sur la nation. Par ailleurs, en septembre 2002, la nation Siksika a accueilli un événement commémorant le 125<sup>e</sup> anniversaire de la signature du traité n° 7, lequel a duré une semaine.

En 2002-2003, le ministre Nault s'est engagé à venir en aide aux Premières nations en augmentant le nombre de programmes de développement économique dans les réserves afin d'améliorer les conditions de vie de nos membres. Pour joindre le geste à la parole, le ministre a annoncé le lancement de différents projets au sein des réserves des Premières nations. Nous remercions le ministre Nault de son engagement à améliorer la qualité de vie des membres des Premières nations d'un bout à l'autre du Canada.

Au nom des Premières nations signataires du traité n° 7, je tiens à remercier Barrie Robb et Sandi Williams et leur personnel de leur soutien continu et de leur excellent service offert à notre peuple. Il me tarde de continuer à travailler de concert avec le MAINC à tous les dossiers touchant les Premières nations.

Chef Chris Shade



Au nom des chefs des Premières nations signataires du traité n° 7, j'ai le grand plaisir de vous faire part des progrès réalisés par chacune des Premières nations au cours de l'exercice 2002-2003.

Le moindre que l'on puisse dire est que 2002-2003 a été un exercice mouvementé, intéressant et stimulant. Toutes les Premières nations signataires du traité n° 7 ont convenu d'organiser dans les réserves des séances d'information portant sur le projet de loi sur la gouvernance des Premières nations. Des séances se sont également tenues à l'extérieur des réserves un peu partout dans le territoire visé par le traité n° 7.

Quelle que soit l'activité, nous continuons à attacher de l'importance à la transparence et à l'obligation de rendre des comptes à nos membres. Les attentes de notre peuple s'intensifient de plus en plus; à cet effet, celui-ci demande non seulement à être bien informé par ses dirigeants, mais également à pouvoir intervenir dans les décisions touchant ses collectivités. Je crois que la communication est l'ingrédient clef de la transparence et de l'obligation de rendre des comptes. Ainsi, chaque tribu doit s'efforcer, d'une part, de communiquer avec ses membres par tous les moyens possibles et, d'autre part, d'élaborer des stratégies de bande de la Tribu des Blood ont organisé une conférence de presse le 9 avril 2002 à Leithbridge, où ils ont ouvert les livres du budget d'exploitation pour l'exercice 2002-2003 devant le public et les médias. Deux grandes conférences ont eu lieu dans le territoire visé par le traité n° 7 en 2002-2003 : le Sommet du G-8 à Kananasakis, situé en bordure de la nation Stony, et la Conférence mondiale des peuples autochtones sur l'éducation de 2002, qui s'est déroulée dans la nation Stony.



## Projets d'immobilisations

La cérémonie d'inauguration des travaux de construction du Pavillon de l'administration Sunchild s'est tenue cette année, et, moins d'un an plus tard, l'édifice a ouvert ses portes. Parmi les personnes présentes à la cérémonie, on retrouvait M. Victor Houle, directeur de la Direction générale des Relations avec les Premières nations, le chef Melvin Goodrunning, ainsi qu'un grand nombre de membres de la collectivité. Le nouvel édifice abrite tous les bureaux administratifs de la Première nation, dont les Chambres du conseil.

L'ouverture du Centre sanitaire Sunchild a eu lieu la même journée au cours de laquelle se déroulait la cérémonie d'inauguration des travaux de construction du nouvel immeuble administratif. Cette installation moderne renferme les établissements de soins infirmiers et prolongés de la collectivité. Le centre a bénéficié de fonds fédéraux par l'entremise de la Direction générale de la santé des Premières nations et des Inuits de Santé Canada.



De gauche à droite - Récipiendaires de Médailles commémoratives du jubilé de sa Majesté la Reine Elizabeth II : M. Andy Noel (retraité), M. Fred Jobin, M. Norm Brennard et M. Clement Laframboise

2,9 millions de dollars. Aux termes du projet, la Première nation d'O'Chiese devait assurer l'expansion de son entreprise générale d'exploration pétrolière et gazière en vue de percer le marché de la construction d'oléoducs. Afin de permettre à l'entreprise de diversifier ses activités de cette façon, le gouvernement fédéral lui a octroyé une subvention de 500 000 \$ afin de faciliter l'achat de 11 pièces d'équipement neuf.

Le gouvernement fédéral a également subventionné la société Seven Lakes Offfield Services Limited Partnership, qui appartient aux Premières nations de Beaver Lake, Frog Lake, Heart Lake, Kechewin, Saddle Lake, Whitefish (Goodfish) Lake et Cold Lake.

Il s'agissait d'une subvention de 350 000 \$ qui a permis à la société de diversifier ses services d'entretien de puits destinés aux champs pétrolières de l'Alberta.

Par ailleurs, grâce à une subvention fédérale de plus de 787 000 \$, la Première nation de Saddle Lake sera en mesure de franchir une étape déterminante dans son histoire puisqu'elle pourra acheter 50 % des intérêts dans un appareil de forage pétrolier et gazier, ce qui lui permettra ainsi de faire son entrée sur le marché de l'exploitation pétrolière et gazière.

## Prix de distinction

La Samson Management Ltd, de la nation criée de Samson, a été nommée gagnante du Prix de l'entreprise distinguée Eagle Feather à l'occasion du Gala annuel des prix des entreprises albertaines distinguées qui a eu lieu à Edmonton. Parrainé par le MAINC, ce prix rend hommage à une entreprise appartenant à une Première nation qui fait preuve d'excellence. M. Barrie Rob, directeur général du bureau régional de l'Alberta, a remis le prix à M<sup>me</sup> Dorothy Simon, directrice générale de la Samson Management Limited.

## Encore plus de prix de distinction

M. Clement Laframboise et M. Andy Noel (retraité), deux chefs de service chargés du territoire visé par le traité n° 6, sont les fiers récipiendaires de Médailles commémoratives du jubilé de sa Majesté la Reine Elizabeth II. L'honorable Lois Hole, lieutenant gouverneur de l'Alberta, et l'honorable Anne McLellan, ministre de Santé Canada, ont remis ces médailles aux messieurs pour souligner leurs dévouement et service de longue date envers le MAINC, les Premières nations et le public canadien.



## Le traité n° 6 - Les faits saillants

### L'examen du dossier de l'éducation

Les travaux effectués dans le domaine de l'éducation constituaient l'un des points saillants pour le territoire visé par le traité n° 6. En février 2003, le ministre Nault a rendu public le rapport final du Groupe de travail national sur l'éducation à l'Amiskwaciy Academy, à Edmonton. Des parents, des enseignants et des enfants ont profité de l'occasion pour rencontrer le ministre Nault, M. Stephen Owen, secrétaire d'État, M. Lyle Oberg, ministre de l'Apprentissage de l'Alberta, M<sup>me</sup> Corinne Mount Pleasant-Jette, co-présidente du Groupe de travail national, M<sup>me</sup> Phyllis Cardinal, directrice de l'Amiskwaciy Academy et membre du groupe de travail, ainsi que les dirigeants des Premières nations signataires du traité n° 6. M. Nault a annoncé son engagement à consulter les parents et les pédagogues lorsqu'il est question de réduire l'écart inadmissible qui existe entre les résultats scolaires des élèves des Premières nations et ceux des autres élèves canadiens.

Le ministre Nault a choisi de faire son annonce dans le territoire visé par le traité n° 6 car c'est là où un examen du dossier de l'éducation est en cours, et ce parallèlement aux recommandations du Groupe de travail national. Le ministre Nault croit que les collectivités des Premières nations sont les mieux placées pour savoir répondre aux besoins de leurs enfants. Il a fait référence aux 17 chefs du territoire visé par le traité n° 6 qui ont uni leurs forces pour formuler leurs propres recommandations sur la façon d'améliorer le système d'éducation dans leurs collectivités. Le ministre s'est engagé à travailler aux recommandations en question de concert avec les chefs du territoire visé par le traité n° 6.

### Revendications

Lors d'une autre visite officielle du territoire visé par le traité n° 6, en juillet 2002, le ministre Nault s'est rendu à la Première nation d'Alexander pour participer à une cérémonie de signature commémorant le règlement d'une revendication historique qui remontait à 1905. Le règlement prévoit une indemnisation totale de 63 millions de dollars pour les pertes et les dommages qu'a subis la Première nation d'Alexander à la suite de la cession illégale de terres.

« La Première nation d'Alexander et le Canada sont parvenus à un règlement définitif qui permettra non seulement au Canada de s'acquitter de son obligation juridique, mais également à la Première nation de

### Le développement économique

bénéficier de possibilités accrues en matière de développement économique, et ce, à l'heure actuelle comme à l'avenir », a souligné le ministre Nault.

Aussi en juillet, le ministre a assisté à une cérémonie de signature à English Bay en présence des représentants des Premières nations de Cold Lake. Le ministre Nault, M<sup>me</sup> Pearl Calahasen, ministre des Affaires autochtones et du Nord de l'Alberta, M. John McCallum, ministre de la Défense nationale, et M<sup>me</sup> Joyce McEchewais, chef des Premières nations de Cold Lake, ont annoncé le règlement. L'entente représente le règlement du grief formulé il y a longtemps relativement à la création en 1952 du champ de tir aérien de Cold Lake, laquelle avait pour effet d'interdire aux membres des Premières nations de Cold Lake l'accès à leur territoire traditionnel.

Le ministre Nault et M<sup>me</sup> Joyce McEchewais, chef des Premières nations de Cold Lake, présents à la cérémonie de signature de l'entente de règlement



Les Premières nations signataires du traité n° 6 se sont retrouvées encore une fois à l'avant plan du développement économique cette année. Au nombre des grands projets subventionnés en partie par le MAINC, notons le Projet de Sundown Ressources, lancé au coût de

## Le traité n° 6 - Le message des grands chefs

Au nom des chefs de la Confédération des Premières nations signataires du traité n° 6, en qualité de porte-parole des chefs au cours de cet exercice, nous sommes extrêmement heureux de faire une déclaration à insérer dans le document. Rétrospective de l'exercice 2002-2003 - Bureau régional de l'Alberta.

Nous tenons tout d'abord à féliciter le personnel de la Confédération des Premières nations signataires du traité n° 6 ainsi que le personnel de la Direction générale des Relations avec les Premières nations de la région visée par le traité n° 6 de leur ardeur au travail et des bonnes relations qu'ils continuent à entretenir avec nous. Nous avons l'espoir que cette relation ne cessera de s'épanouir.

Alors que nous éprouvons souvent des difficultés au niveau des Premières nations, nous reconnaissons aussi les nombreuses réussites. Au cours de l'exercice, nous avons réalisé bien des progrès importants, notamment dans les domaines de l'éducation et du développement économique. Nous louons le ministre Nault et son personnel d'avoir choisi le territoire visé par le traité n° 6 pour la diffusion du rapport final du Groupe de travail national sur l'éducation à l'Amiskwacy Academy, à Edmonton.

Conjointement avec ce rapport on retrouve notre propre examen (organisme chargé des Premières nations signataires du traité n° 6) du dossier de l'éducation. Nous avons l'espoir que les recommandations tirées de l'examen susmentionné et du rapport final du Groupe de travail



Grand chef Danny Bradshaw  
Grand chef Lorne Morlin

national sur l'éducation, dont un volet était consacré aux représentants des Premières nations signataires du traité n° 6, feront un impact permanent lorsqu'il sera question de réduire l'écart qui existe entre le système d'éducation des enfants autochtones et celui des enfants non autochtones.

Nous sommes très reconnaissants au ministre de sa participation aux cérémonies organisées pour souligner le règlement de deux grandes revendications territoriales : celles visant la Première nation d'Alexander et les Premières nations de Cold Lake. Nous tenons également à féliciter tous ceux qui ont pris part au processus de négociation grâce auquel les revendications ont porté fruit.

Nous avons l'espoir que notre successeur poursuivra des relations favorables avec le gouvernement du Canada par l'entremise des bureaux du MAINC en Alberta. On a établi des lignes de communication claires avec le bureau régional de l'Alberta du MAINC. En travaillant ensemble, nous espérons que les Premières nations signataires du traité n° 6 connaîtront une excellente qualité de vie et un avenir des plus brillants.

## Les services ministériels



Ronney Taylor introduit un système GIGD document par balayage dans le

Au cours de l'exercice 2002-2003, la Section des services ministériels a achevé la mise en oeuvre à l'échelle régionale du système automatisé de gestion des documents appelé Gestion intégrée globale des documents (GIGD). Au même moment, le bureau régional dirigeait une initiative nationale visant l'installation de nouveaux logiciels sur tous les ordinateurs et réseaux des clients. Malgré certaines crises de croissance, il en a résulté l'établissement d'une plate-forme nationale stable et propice au soutien des systèmes dans tous les domaines et d'un profil de renouveau technologique de l'information. En plus d'améliorer le fonctionnement des activités essentielles, ces nouveaux outils auront pour effet d'accroître considérablement la capacité du bureau régional de gérer et de partager de l'information, et ce, à mesure que ces outils s'intègrent dans les opérations des différentes unités organisationnelles.

La Section des services ministériels a aussi contribué aux efforts déployés pour aborder les processus d'analyse et de réforme des autorités en matière de services votés auprès de l'administration centrale. La qualité de travail du bureau régional et le plan d'action de ce dernier à l'appui du processus de réforme des autorités ont établi les normes applicables à d'autres régions partout au Canada.

Par ailleurs, la Section de la collecte des données a contribué à la mise sur pied d'un atelier national des chefs des Données qui a eu lieu en septembre à Edmonton, où se sont rassemblés les chefs des Données du MAINC venant d'un bout à l'autre du pays. Parmi les points inscrits au programme de l'atelier, qui a duré trois jours, on a discuté de la réforme des autorités (réforme sociale et de l'éducation), de l'enseignement spécial, des systèmes interactifs à accès Internet, du système de liste nominative, du Guide national de présentation des rapports des Premières nations et d'histoires de réussite.

## Les ressources humaines

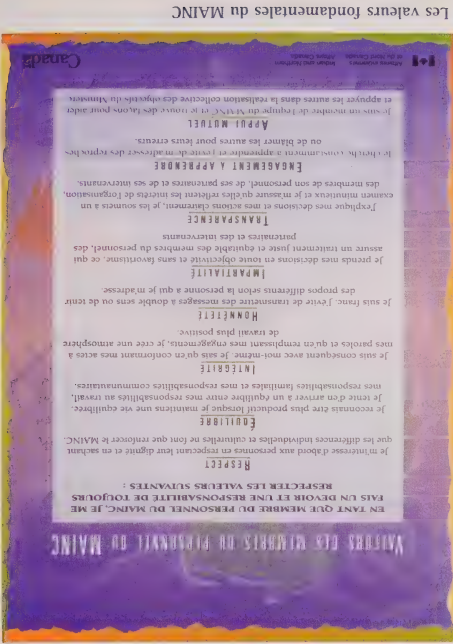
Cette année, la Direction générale des ressources humaines a continué à jouer un rôle actif dans tous les aspects de la gestion des ressources humaines au sein du bureau régional de l'Alberta. En plus d'assurer la prestation d'une gamme complète de services de ressources humaines aux membres de la direction et aux employés, la direction générale fournit des services de rémunération à Pétrole et gaz des Indiens du Canada (PGIC).

La Direction générale des ressources humaines a passé beaucoup de temps à se préparer à la promulgation tant attendue d'une loi immédiate ayant pour effet de moderniser les ressources humaines. La nouvelle législation devrait procurer aux chefs de service une plus grande souplesse en ce qui a trait à la gestion de leurs ressources humaines, car elle vise à moderniser les pratiques en matière d'emploi et de relations de travail au sein de la Fonction publique. Bien qu'une application progressive des modifications en question soit prévue au cours des prochaines années, la Direction générale et la Gestion des ressources humaines auront néanmoins à répondre à d'importantes exigences dans l'immédiat, plus précisément au cours des phases d'élaboration et de mise en oeuvre.

Au nombre des faits saillants de l'année au sein de la Section des ressources humaines, mentionnons le succès de la Foire sur le leadership et l'apprentissage. On y constatait une forte présence de la part du personnel et l'événement, dont le thème de cette année portait sur les valeurs fondamentales du MAINC. Le personnel a profité de diversissements créatifs présentés par toutes les directions générales, auxquelles on a attribué une valeur distincte. De plus, le bureau régional de l'Alberta a accueilli avec fierté la conférence nationale pour les coordonnateurs d'initiatives en matière de leadership et d'apprentissage.

La Direction générale des ressources humaines a continué à travailler d'arrache-pied à l'atteinte de l'objectif ministériel en matière de participation des Autochtones à la main-d'oeuvre, soit un taux de 50 p. cent. Le bureau régional, où le taux de participation des Autochtones à la main-d'oeuvre a atteint la marque des 40 p. cent, adopte une approche équilibrée face au recrutement. À mesure que les postes deviennent vacants, une nomination sur deux vise essentiellement un candidat autochtone.

Dans le cadre de sa campagne nationale de déclaration volontaire menée cette année, le bureau régional de l'Alberta a obtenu un taux de participation de 90 p. cent en faveur de l'équité en matière d'emploi.



Les valeurs fondamentales du MAINC



# La Direction générale des communications et des services à la haute direction

Encore une fois cette année, la Direction générale des communications et des services à la haute direction a consacré temps et énergie à la promotion des nombreux succès de réussite chez les Premières nations de l'Alberta en matière de développement économique.

On a inséré dans les journaux *Calgary Herald*, *Edmonton Journal* et le *Franco* un encart de deux pages traitant le portrait des finalistes pour deux prix des entreprises albertaises distinguées par le MAINC. En outre, la direction générale a parrainé un déjeuner d'affaires organisé en l'honneur des finalistes. Par ailleurs, on a diffusé sept communications de presse soulignant les subventions octroyées par le gouvernement du Canada pour des projets de développement économique.

Le lancement du nouveau site Intranet à l'intention des employés du MAINC du bureau régional de l'Alberta a été une autre réussite digne de mention de la part de la direction générale. Fidèle aux normes graphiques ministérielles, le site permet au personnel d'accéder à des renseignements topiques et utiles, ce qui est une source de fierté pour ses concepteurs.

La direction générale a poursuivi la réalisation de nombreux publications, dont un répertoire des Premières nations en Alberta très demandé, un rapport annuel régional et des cartes postales mettant en valeur les trois régions visées par un traité dans la province, lesquelles on pouvait obtenir dans des kiosques à cartes postales gratuites aménagés dans des restaurants, des boîtes de nuit et des centres de conditionnement physique répartis un peu partout dans la province.

Dans le domaine de la sensibilisation du public, la direction générale a continué à jouer ses rôles de parrain et d'organisateur principaux des célébrations de la Journée nationale des Autochtones qui se sont déroulées à la Place du Canada, à Edmonton, et à Calgary. Lors de son détachement auprès du conseil fédéral de l'Alberta, une agence des communications a veillé à la construction et à l'ouverture d'un centre d'apprentissage des cultures autochtones situé au rez-de-chaussée de la Place du Canada.

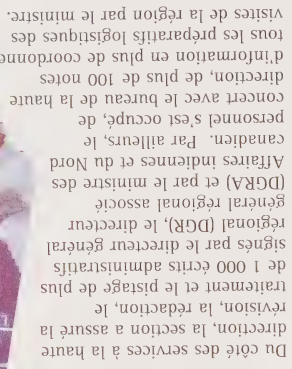
La direction générale a également coordonné l'aménagement de kiosques publics à différentes conférences et expositions, dont le centre international de médias du Sommet du G-8 à Kanamasakis.



Des anciens combattants autochtones fêtent la Journée nationale des Autochtones à Edmonton



Rapport annuel du bureau régional de l'Alberta de l'Alberta



Du côté des services à la haute direction, la section a assuré la révision, la rédaction, le traitement et le piégage de plus de 1 000 écrits administratifs signés par le directeur général régional (DGR), le directeur général régional associé (DGRA) et par le ministre des Affaires indiennes et du Nord canadien. Par ailleurs, le personnel s'est occupé, de concert avec le bureau de la haute direction, de plus de 100 notes d'information en plus de coordonner tous les préparatifs logistiques des visites de la région par le ministre.

Sur le plan des communications, le personnel a donné suite à plus de 100 demandes de renseignements Indiens de l'Alberta

Carte postale sur les Traités conclus avec les Indiens de l'Alberta



Kiosque d'information aménagé par la Section des communications au centre de médias du Sommet du G-8 à Calgary



Être récipiendaire du « Prix Présentation » lors de la Foire annuelle sur le leadership et l'apprentissage a été un autre fait saillant pour la direction générale cette année. La direction générale a mérité le prix pour sa brillante interprétation de « Respect », chanson classique de Motown interprétée à l'origine par Aretha Franklin. Rappelons que le respect est l'une des valeurs fondamentales préconisées par le MAINC en matière de leadership et d'apprentissage.

des stratégies de communication traitant de nombreuses expositions de question, des analyses de reportages des médias et des fiches d'information pour la période des questions, des DGR, du DGRA et du ministre. Par ailleurs, on a préparé des de la part des médias. De plus, la section a préparé plus de 60 discours et exposés au nom du fédéral de l'Alberta, une agence des communications a veillé à la construction et à l'ouverture d'un centre d'apprentissage des cultures autochtones situé au rez-de-chaussée de la Place du Canada.

## La stratégie de gestion des eaux au sein des Premières nations

La mise en oeuvre de la stratégie de gestion des eaux au sein des Premières nations bat son plein cette année, fait attribuable à l'achèvement de l'évaluation des risques associées à tous les systèmes communautaires d'aqueduc et d'égout qui desservent les réserves. À cet effet, la région a ciblé les ressources nécessaires pour atténuer les problèmes à risque moyen et élevé ainsi cernés. De plus, on a constitué une équipe régionale de gestion des eaux et organisé des ateliers nationaux afin de tirer au clair les nombreux enjeux que traite la stratégie. On a insisté notamment sur le Programme de formation itinérant, qui aide les Premières nations à assurer la formation sur place d'exploitants agréés. Le Groupe consultatif sur les services techniques des Premières nations (Alberta) a mis en oeuvre le programme avec l'appui du bureau régional.

## Immobilisations

En 2002-2003, la somme de 33,6 millions de dollars a été imputée au programme d'immobilisations pour le financement de projets d'infrastructure dans les réserves. Au nombre des projets concernés, soulignons ceux visant des réseaux d'aqueduc et d'égout, des lotissements, des camions à incendie et des casernes de pompier, des édifices communautaires et des établissements scolaires. En vertu du programme de logement, on a octroyé le montant de 21,4 millions de dollars destiné notamment à l'hydrogénération d'urgence et à l'aide aux ministères. Par ailleurs, on a accordé à des Premières nations des fonds supplémentaires totalisant 27,7 millions de dollars affectés à l'exploitation et à l'entretien des installations existantes, dont l'infrastructure, les établissements d'enseignement et les logements.

Le programme d'immobilisations fera l'objet d'un examen d'envergure decoulant du Plan quinquennal d'immobilisations adopté de nouvelles priorités et lignes directrices afin de favoriser l'établissement d'un cadre national et de renforcer l'obligation de rendre des comptes. Par conséquent, l'an prochain on soumettra à un examen les méthodes de financement, le processus d'affectation des fonds et les critères qu'il s'agit de tenir en compte et aux lignes nationales pour faire le point sur le Plan d'immobilisations à long terme.

## L'état de préparation aux situations d'urgence au sein des Premières nations

Le Service de gestion des mesures d'urgence de l'Alberta, connu anciennement sous le nom de Services d'aide aux ministères de l'Alberta, a continué à honorer son contrat conclu pour assurer la prestation de services de formation et de secours aux ministères parmi les Premières nations en Alberta. De plus, on a observé une hausse de la participation des personnes aux mesures d'aide nécessaires pour répondre à un nombre de situations d'urgence, dont l'évacuation des membres de plusieurs collectivités de Premières nations du Nord victimes d'incendies en plus des membres de certaines collectivités de Premières nations du Sud en raison d'inondations.

## Le développement social

La région a reçu 3,3 millions de dollars, somme affectée au Programme d'enseignement spécial, en plus des ressources normalement mobilisées pour alléger le fardeau financier de l'enseignement spécial. Par ailleurs, on a créé des organismes de gestion dans les régions signalaires des traités n° 6 et 7 afin d'assurer la prestation de services d'enseignement spécial et de soutien aux Premières nations membres. Pour l'exercice prochain, les ressources consacrées au PBS s'élèveront à 6,9 millions de dollars.

Le personnel chargé du dossier du développement social s'est occupé de nouveau d'initiatives nationales devant être adaptées à la réalité de la région de l'Alberta. On a supervisé treize projets au coût de 1,8 million de dollars en vertu du programme de réforme de la sécurité du revenu. Ce programme a pour objectif d'orienter un programme d'assistance-revenu à caractère passif vers l'établissement d'un régime d'aide sociale qui favorise l'accès à des possibilités de perfectionnement des compétences, de formation et d'emploi.

Dans le discours du Trône de 2002, le gouvernement annonçait des mesures supplémentaires visant à réduire les écarts qui existent entre les enfants autochtones et non autochtones. Il s'agit, entre autres, de mettre en place des programmes de développement des jeunes enfants destinés aux Premières nations, d'améliorer des mécanismes de soutien pour les parents et de se procurer aux collectivités autochtones les outils nécessaires pour s'attaquer aux problèmes liés au syndrome d'alcoholisme fœtal et à ses effets.

On a continué à attacher une importance prioritaire à la Prestation nationale pour enfants, en vertu de laquelle toutes les Premières nations signalaires d'une entente de financement global en Alberta ont reçu au total 7,8 millions de dollars. Les fonds provenant de la Prestation nationale pour enfants viennent appuyer des programmes dans des domaines comme les services de garde, le développement des jeunes enfants et les services complexes, la nutrition de l'enfant et les enseignements culturels et traditionnels, pour en nommer quelques-uns.

## L'examen des conseils tribaux

Grâce à la participation des huit conseils tribaux en Alberta, autorités chargées du programme des conseils tribaux. On s'attend à ce qu'un document provisoire soit en état d'être examiné au niveau fédéral en juillet 2003.

## Médaille commémorative du jubilé de Sa Majesté la Reine Elizabeth II remise au directeur

En décembre 2002, l'honorable Lois Hole, lieutenant-gouverneur de l'Alberta, et l'honorable Anne McLellan, ministre de Santé Canada, ont décerné la Médaille commémorative du jubilé de Sa Majesté la Reine Elizabeth II à M. Fred Jobin, directeur, OP2. On a remis la médaille à M. Jobin pour souligner ses années de service et son dévouement envers le ministère, les Premières nations et le public canadien.



## Le développement économique

Le dossier du développement économique boudonnait d'activité encore une fois cette année. En effet, on a donné le feu vert à 19 projets entrepris par des Premières nations, auxquels le MAINC a affecté environ 9 millions de dollars à même ses fonds de développement économique. Cette mise de fonds a entraîné une injection de capital de 27 millions de dollars dans l'économie albertaine, portant à près de 40 millions de dollars l'investissement total. Il en a résulté la création de plus de 3 000 emplois directs et indirects. Par ailleurs, les gouvernements de Premières nations de l'Alberta ont injecté plus de 1 milliard de dollars dans l'économie albertaine sous forme d'achat de nombreux produits et services.

Pour la troisième année consécutive, le bureau régional de l'Alberta, MAINC, a parrainé deux prix des entreprises distinguées remis à l'occasion d'une soirée de gala organisée par la Chambre de commerce de l'Alberta. Les trois finalistes pour chaque prix ont été annoncés dans les journaux *Calgary Herald*, *Edmonton Journal* et *Le Franco* sur un encart de deux pages. La société Encana est récipiendaire du *Prix de distinction AIN/C/PAMT pour les meilleures pratiques - relations avec les Autochtones*, alors que la Samson Management Ltd. a été nommée gagnante du *Prix de l'entreprise distinguée Eagle Feather*.

## L'examen du dossier de l'éducation

En février, le ministre Nault a rendu public à l'Amiskwaciy Academy, à Edmonton, le rapport final du Groupe de travail national sur l'éducation. Le ministre a également annoncé son appui d'un projet pilote auprès des Premières nations signataires du traité n° 6, lequel comprendra des démarches devant mener à l'établissement d'un système d'éducation des Premières nations.

Le projet pilote entrepris auprès de l'organisme chargé des recommandations de ces dernières découlant des délibérations



Le ministre Nault (arrière-plan à gauche) et M. Stephen Owen (arrière-plan à droite), secrétaire d'Etat, présents à l'annonce nationale sur l'éducation, à l'Amiskwaciy Academy, à Edmonton

Laureats des prix des entreprises distinguées en présence de

M. Barrie Robb, DGR

du comité mixte MAINC/Premières nations visés par un traité chargé de l'examen du dossier de l'éducation.

Les Premières nations signataires des traités n° 7 et 8 sont en voie de finaliser leur rapport respectif. Parmi les recommandations préliminaires exposées par les Premières nations visées par le traité n° 8, mentionnons la formation d'une commission de l'éducation en vue d'établir un système éducatif global.

Lors de l'examen du dossier de l'éducation, on a soulevé des préoccupations à propos de certains des indicateurs de performance des élèves, y compris les résultats de tests provinciaux de connaissances faits par les élèves en 3<sup>e</sup>, 6<sup>e</sup> et 9<sup>e</sup> années et ceux tirés de tests préalables à l'obtention d'un diplôme d'études secondaires. Pour ce qui est des tests provinciaux de connaissances, seuls 30 à 40 p. cent des élèves inscrits à une école de Premières nations répondent à la norme de performance acceptable, alors que 85 p. cent des élèves devraient effectivement réussir. Ces résultats expliquent le faible taux d'obtention de diplôme d'études secondaires. Les Premières nations ont élaboré des stratégies afin de s'attaquer aux problèmes.

La situation commence à se redresser, grâce notamment à la hausse soutenue du nombre et du pourcentage de diplômés d'études secondaires. En 1997-1998, on a signalé que 115 élèves, soit 18 p. cent des élèves de 12<sup>e</sup> année, ont obtenu leur diplôme. En 2002-2003, 190 élèves, soit 24 p. cent des élèves de 12<sup>e</sup> année, ont obtenu leur diplôme.

La région procédera à l'examen et à l'analyse des résultats du rapport final très par région signataire d'un traité afin de pouvoir élaborer des plans d'action et des réponses aux recommandations reçues de la part des Premières nations.

## Le Programme d'enseignement spécial (PES)

Au cours de l'exercice 2002-2003, le MAINC a mis sur pied le Programme national d'enseignement spécial afin de faciliter l'accès à des programmes et services d'enseignement spécial adaptés à la réalité culturelle et conformes aux normes



## La Direction générale des revendications et des gouvernements indiens



Le ministre Nault et le Chef Victoria Arcand signent l'entente de règlement de la Première nation d'Alexander.


La nouvelle direction générale Revendications et gouvernements indiens (RGI) s'est affaîcée cette année à veiller à la conclusion et à la ratification de quatre grandes ententes de règlement de revendications territoriales : la revendication visant le champ de tir aérien de Cold Lake; la revendication relative à la cession de terres de la Première nation d'Alexander; la revendication sur l'écart de superficie (surface) de la nation Siksika; et, la revendication visant le Barrage de la rivière Oldman de la nation Pitkanli.

En plus des importantes ententes de règlement mentionnées ci-dessus, il existe 15 revendications en Alberta en cours de négociation. Par ailleurs, on retrouve 14 revendications qui font l'objet soit d'un examen de recherche auprès de la Direction des revendications particulières soit d'un examen judiciaire auprès du ministère de la Justice.

La direction générale RGI a continué à prendre l'initiative sur le plan régional à l'égard du projet de loi sur la gouvernance des Premières nations. En effet, elle a dirigé une équipe régionale de gouvernance composée de représentants des différentes directions générales régionales. Par ailleurs, l'équipe a contribué à l'organisation de plus de 60 séances d'information auprès de divers groupes répartis un peu partout dans la province.

Dans le cadre de sa tournée pancanadienne destinée à solliciter l'opinion des membres, des dirigeants et des organismes des Premières nations sur le projet de loi, le Comité permanent de la Chambre des communes des Affaires autochtones, du développement du Grand Nord et

### Renseignements sur la gouvernance des Premières nations



Adresses téléphoniques  
et du Nord Canada  
Atkins Canada

Pour obtenir un exemplaire du projet de loi ou du guide sommaire, composez sans frais le 1 800 550-1540 ou visitez notre site Web à l'adresse [www.hq-gp.ca](http://www.hq-gp.ca)

Téléphone : (613) 996-1173 • Télécopieur : (613) 996-1962  
Courriel : [A.Nault@p.gc.ca](mailto:A.Nault@p.gc.ca)

Citrus (Chantrel) K1A 0A6  
180, rue Wellington  
P.O. 13, Leduc, Alberta  
Comité des communes  
du développement du Grand Nord et des ressources naturelles  
Comité permanent des affaires autochtones.

**à l'adresse suivante :**  
**Communiquer avec le greffier du Comité**


- Invitez-vous aux audiences publiques locales pour faire une brève déclaration.
- Comité d'ici le 14 février 2003.
- transmettez votre opinion par écrit ou sous forme d'enregistrement audio au 24 avant 2003.
- Faites une demande écrite pour vous présenter devant le Comité d'ici le 24 avant 2003.

Il y a trois façons de dire au Comité ce que vous pensez :

Vous avez maintenant la chance de dire au Comité ce qui fonctionne et ce qui ne fonctionne pas.

Le projet de loi sur la gouvernance des Premières nations est maintenant à l'étude devant un comité parlementaire. Le Comité permanent des Affaires autochtones, du développement du Grand Nord et des ressources naturelles tiendra des audiences publiques d'un bout à l'autre du Canada.

**Dites au Parlement ce que vous pensez de la gouvernance des Premières nations**



des ressources naturelles a tenu des audiences publiques à Red Deer, à Fort McMurray et à Slave Lake. L'Alberta comptait le plus grand nombre de témoins (de toute autre région au Canada) qui devaient se présenter devant le comité.

De plus, la direction générale RGI a entrepris, au cours de cette année, des travaux d'envergure en matière de régime foncier et de réglementation visant les activités proposées pour la région de l'Alberta dans le cadre de nombreux projets commerciaux et industriels dans les réserves. La direction générale RGI a collaboré étroitement à ces projets avec des représentants de la Tribu des Blood, de la nation Tsu T'ina et de la Première nation de Fort McKay.

## Le message du ministre

Je vous présente Rétrospective de l'exercice 2002-2003 du bureau régional de l'Alberta des Affaires indiennes et du Nord Canada.

Il me fait toujours plaisir de rendre visite aux Premières nations dans la région de l'Alberta. C'est là où j'ai rendu public le 12 février 2003 à l'Amiskwaciy Academy à Edmonton - le rapport final du Groupe de travail national du ministre sur l'éducation. J'ai choisi la région de l'Alberta, car elle, tout comme un bon nombre d'autres régions, a adopté des politiques rationnelles et des pratiques exemplaires en matière d'éducation.

Par ailleurs, l'exercice 2002-2003 a été une année mouvementée en ce qui a trait au programme législatif du MAINC. Toutes ces mesures législatives visent à aider les Premières nations à réaliser un objectif commun : l'autonomie gouvernementale. Toutes les modifications législatives que j'ai proposées ont pour but de mettre à la disposition des Premières nations les outils nécessaires pour accéder à l'autonomie gouvernementale et devenir autosuffisantes.

## Le message du directeur général régional

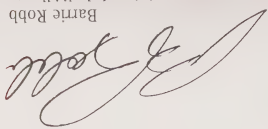
Robert D. Nault, C.P., député  
Ministre, Affaires indiennes  
et du Nord canadien



Les Premières nations de l'Alberta ont aussi fait preuve de grande prévisibilité dans le domaine du développement économique, comme en témoignent les nombreux projets industriels d'exploitation des ressources de l'Alberta. Je continue à avoir beaucoup de respect pour les Premières nations de l'Alberta. Elles démontrent nettement les résultats pouvant être obtenus lorsque tous les ordres de gouvernement et le secteur privé travaillent en partenariat au profit des Premières nations.

La célébration de la Journée nationale des Autochtones, animée par le comité conjoint du gouvernement du Canada à la Place du Canada, a été encore une fois un grand succès. En mai, l'Alberta a été la région hôte de l'édition inaugurale du Camp scientifique national des Premières nations et des Inuits, réunissant à Edmonton 55 élèves inuits et des Premières de l'occasion pour causer avec des représentants du secteur privé d'un bout à l'autre du Canada. Les élèves ont profité de l'occasion pour causer avec des représentants du secteur privé oeuvrant dans le domaine scientifique en plus de faire le tour de quelques-unes des installations scientifiques de l'Alberta.

Le présent rapport vous fera découvrir bien d'autres réussites connues cette année dans la région de l'Alberta. Par exemple, nous avons réussi à faire progresser le programme législatif du MAINC ainsi que nos engagements énoncés dans la région de Trône. Malheureusement, tous les succès réalisés dans la région de l'Alberta pendant l'exercice 2002-2003 sont trop nombreux pour mentionner dans ce rapport. Au nom du bureau régional de l'Alberta, je tiens à remercier tous ceux qui ont travaillé d'arrache-pied afin de faire de 2002-2003 un exercice des plus mémorables et dont les activités quotidiennes ont contribué à l'atteinte des objectifs que s'était fixés le MAINC et appuyé la région de l'Alberta.



Bartle Robb  
Directeur général du bureau régional de l'Alberta

Lors de l'une de ses nombreuses visites de la région, le ministre a annoncé en février devant un public national une initiative sur l'éducation des Premières nations. Le ministre a rendu public le rapport final du Groupe de travail national sur l'éducation et a discuté des démarches qu'entreprendra le gouvernement pour assurer aux enfants des Premières nations les mêmes occasions et la même qualité d'enseignement dont jouissent les autres Canadiens.

Un événement commémorant le 125<sup>e</sup> anniversaire de la signature du traité n° 7 s'est tenu au cours de la semaine du

Les négociations sur l'entente d'autonomie gouvernementale de la Tribu des Blood ont franchi une étape clé : l'entente de principe a reçu l'approbation finale, ouvrant ainsi la voie à la négociation d'une entente définitive.

La Chambre de commerce de l'Alberta.

Pour la troisième année consécutive, le bureau régional de l'Alberta du MAINC a présenté deux prix des entreprises distinguées remis à l'occasion d'une soirée de gala organisée par la Chambre de commerce de l'Alberta.

Cette année, notre section des Revendications s'est consacrée à la ratification de quatre ententes de règlement de revendications territoriales : la revendication visant le champ de tir rétro de Cold Lake; la revendication relative aux effets du Barrage de la rivière Oldman sur la nation Pitkanit.

Les négociations sur l'entente d'autonomie gouvernementale de la Tribu des Blood ont franchi une étape clé : l'entente de principe a reçu l'approbation finale, ouvrant ainsi la voie à la négociation d'une entente définitive.



# Carte des Premières nations de l'Alberta

## Le traité n° 8

1. Première nation des Chipewyans d'Athabasca

2. Première nation de Beaver

3. Nation crie de Bigstone

4. Première nation des Chipewyans des Prairies

5. Première nation Dene Tha'

6. Première nation de Driftpile

7. Première nation de Duncan's

8. Première nation de Fort McKay

9. Première nation de Fort McMurray

10. Première nation de Horse Lake

11. Première nation Kapaweno

12. Nation crie de Little Red River

13. Première nation de Loon River

14. Nation indienne de Lubicon Lake

15. Première nation des Cries de Mikisew (aucune réserve)

16. Bande indienne de Sawdage

17. Première nation de Smith's Landing

18. Nation crie de Sturgeon Lake

19. Première nation de Sucker Creek

20. Première nation de Swan River

21. Première nation de Tallcree

22. Première nation de Whitefish Lake (Atikameg)

23. Première nation des Cries de Woodland

## Le traité n° 6

24. Première nation d'Alexander

25. Bande indienne d'Alexis

26. Nation crie de Beaver Lake

27. Premières nations de Cold Lake

28. Nation crie d'Enoch

29. Tribu d'Ermieskin

30. Première nation de Frog Lake

31. Première nation de Heart Lake

32. Nation crie de Kechwin

33. Tribu de Louis Bull

34. Nation crie de Montana

35. Première nation d'O'Chiese

36. Première nation de Paul

37. Première nation de Saddle Lake

38. Nation crie de Samson

39. Première nation Sunchild

40. Première nation de Whitefish Lake n° 128 (Goodfish)

## Le traité n° 7

41. Tribu des Blood

42. Nation Pitkanii

43. Nation Siksika

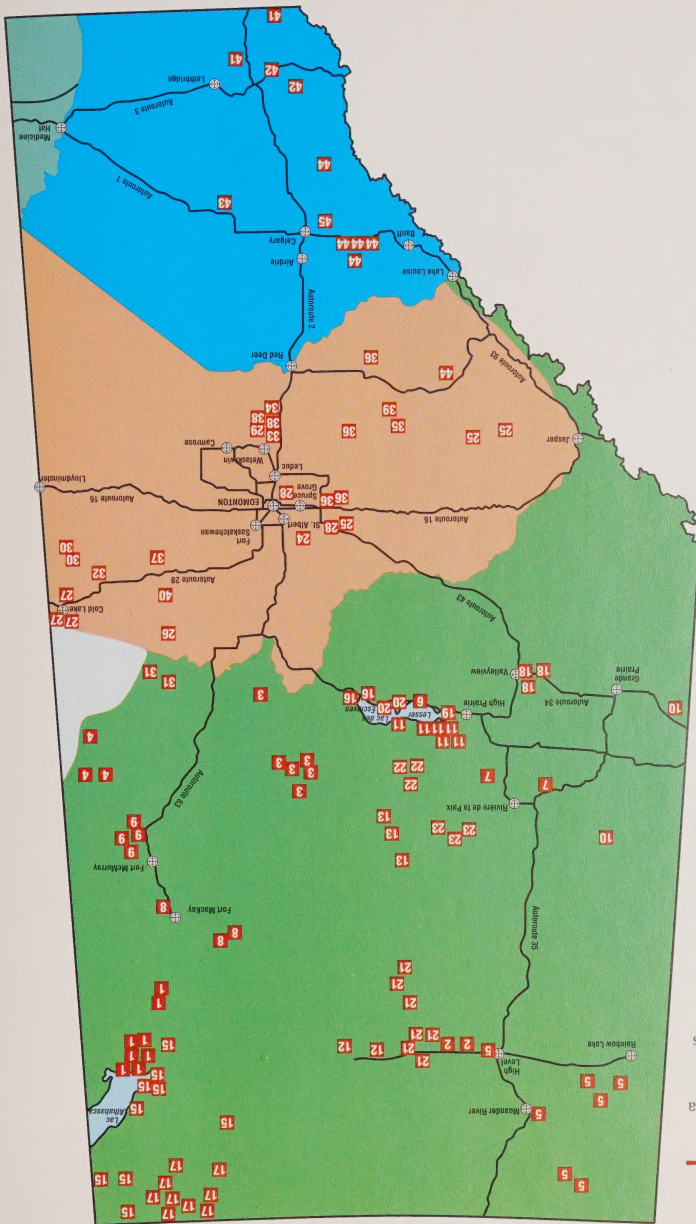
44. Tribu de Stoney

45. Nation Tsuu T'ina

• Bearsapaw

• Chiniki

• Wesley





# Table des matières

2	Carte des Premières nations de l'Alberta
3	Le message du ministre
3	Le message du directeur régional
4	La Direction générale des revendications et des gouvernements indiens
5	La Section des politiques et des programmes opérationnels
5	Le développement économique
5	L'examen du dossier de l'éducation
5	Le Programme d'enseignement spécial
6	Le développement social
6	L'examen des conseils tribaux
6	Médaille commémorative du jubilé de
6	Sa Majesté la Reine Elizabeth II remise au directeur
6	La stratégie de gestion des eaux au sein des Premières nations
6	Immobilisations
6	L'état de préparation aux situations d'urgence au sein des Premières nations
7	La Direction générale des communications et des services à la haute direction
8	Les services ministériels
8	La Section des ressources humaines
9	Le traité n° 6 - Le message des grands chefs
10	Le traité n° 6 - Les faits saillants
10	L'examen du dossier de l'éducation
10	Revendications
10	Le développement économique
11	Prix de distinction
11	Encore plus de prix de distinction
11	Projets d'immobilisations
12	Le traité n° 7 - Le message du chef
13	Le traité n° 7 - Les faits saillants
13	Le projet de loi sur la gouvernance des Premières nations
13	L'obligation de rendre des comptes et la transparence
13	L'entente concernant la gouvernance
13	et la protection de l'enfance de la Tribu des Blood
14	La commémoration de la signature du traité n° 7
14	Le Sommet du G-8
15	La Conférence mondiale des peuples autochtones sur l'éducation de 2002
15	Revendications
15	Médaille commémorative du jubilé de
15	Sa Majesté la Reine Elizabeth II remise au chef de service
15	La station de traitement d'eau de la nation Pîkani
15	Le développement économique
16	Le traité n° 8 - Le message du grand chef
17	Le traité n° 8 - Les faits saillants
17	Le processus bilatéral
17	Le développement constitutionnel de Premières nations
17	Le développement des jeunes enfants
17	Le Rassemblement des aînés
17	Le projet d'élaboration d'un programme d'études du traité n° 8
18	Le développement économique
18	Le Rassemblement pour l'adoption de stratégies d'emploi des jeunes
18	L'Archeir régional sur le développement social
18	L'ouverture d'une école dans la Première nation Dene Tha'
19	Rapports financiers
20	MAINC - Les faits, les chiffres et les tendances
20	Inscription des Indiens
21	Sommaire des effectifs scolaires et des diplômés - 12 <sup>e</sup> année
21	Sommaire des effectifs scolaires et des diplômés - niveau postsecondaire
22	Nombre d'assistés sociaux dans les réserves
22	Enfants pris en charge dans les réserves
22	Projets assistance-travail (PAT)
23	Les tendances de l'habitation
24	Les tendances de l'éducation
25	Les tendances de l'assistance sociale
26	Les tendances de la protection de l'enfance
26	Les tendances du plan de redressement
27	Les tendances des vérifications
27	Les traitements et indemnités de déplacement - Hauts fonctionnaires du MAINC



La photo figurant sur la page couverture et la photo ci-dessous sont fournies par la nation Siksika



Publié avec l'autorisation du  
Ministre des Affaires indiennes et du Nord canadien

Ottawa, 2003

[www.aime-iac.gc.ca](http://www.aime-iac.gc.ca)

1 800 567-9604

ATS seulement 1 866 553-0554

QS-A024-030-BB-A1

ISSN 1706-3124

© Ministère des Travaux publics et des Services gouvernementaux du Canada





RÉTROSPECTIVE DE L'EXERCICE 2002-2003  
BUREAU RÉGIONAL DE L'ALBERTA

